

MANUAL (p. 2)

ANLEITUNG (S. 7)

MODE D'EMPLOI (p. 12)

GEBRUIKSAANWIJZING (p. 17)

MANUALE (p. 22)

MANUAL DE USO (p. 27)

HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ (o. 32)

KÄYTTÖOHJE (s. 37)

BRUKSANVISNING (s. 42)

NÁVOD K POUŽITÍ (s. 47)

MANUAL DE UTILIZARE (p. 52)

ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΗΣ (σελ. 57)

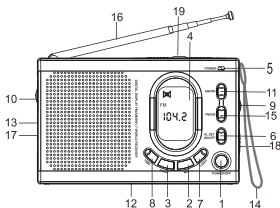
BRUGERVEJLEDNING (s. 62)

VEILEDNING (s. 67)

ИНСТРУКЦИЯ (72 стр.)



## OPERATING INSTRUCTIONS



- |                     |                           |
|---------------------|---------------------------|
| 1. Power button     | 11. MW button             |
| 2. MIN button       | 12. Battery compartment   |
| 3. Hour button      | 13. Earphone jack         |
| 4. LCD display      | 14. Carrying strap        |
| 5. Power indicator  | 15. FM Button             |
| 6. Alarm set button | 16. Telescopic antenna    |
| 7. Light button     | 17. DC jack               |
| 8. Time set button  | 18. DX/Local switch       |
| 9. Band button      | 19. AM/SW selector switch |
| 10. Volume button   |                           |

## POWER SOURCE

### Battery operation

1. Open the battery cover.
2. Insert 2 "AA" size (UM-3) batteries into the battery compartment, making sure that the batteries are installed with the proper polarities (+ and -).

### To prevent possible damage to this radio:

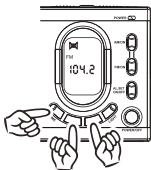
Load new batteries with their polarities (+ and -) aligned correctly.

- Do not apply heat to batteries, or internal short-circuit may occur.
- If this radio is not to be used for a long period of time, remove all batteries and store them in a cool and dry place.
- Remove dead batteries immediately.
- Do not use old and new batteries together. Do not use different type of batteries.
- Battery life: If the sound becomes low or distorted, replace batteries with new ones.

## RADIO OPERATION

1. Rotate the volume knob anti-clockwise to turn the radio on and adjust to desired sound level.
2. Select the preferred frequency band (FM/MW/SW) by sliding the band knob. The selected wave will appear on the display.
3. Rotate the tuning knob to tune to the desired station. The display shows the frequency.
4. Adjust the antenna (see antennas).
5. Press power knob to turn off the radio.

## CLOCK FUNCTION

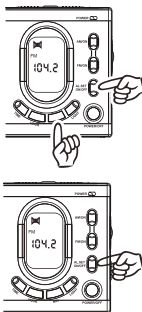




1. Press the HOUR button as many times as necessary until the correct hour is reached, while the TIME button is pressed.
2. Press the MINUTE button as many times as necessary until the correct minute is reached, while the TIME button is pressed.

## TO SET THE ALARM TIME

1. Turn radio off.
2. Press down the ALARM SET button, "AL: SET" will appear on the display to identify the alarm time. While press the HOUR button as many times as necessary until the correct hour is reached.
3. Press the MINUTE button as many times as necessary until the correct minute is reached, while the ALARM SET button is pressed.

## WAKE WITH RADIO



1. After setting the alarm time, turn on the radio to select the station, and turn the unit off.
2. Press the AL.SET ON/OFF button “” will appear on the display. The radio will turn on at the alarm time.
3. Press the AL.SET ON/OFF button again “” disappears, and this function is canceled.

## ANTENNAS

**FM:** Pull out the telescope antenna and adjust the length and angle for optimum reception.

**MW:** The sensitive ferrite core antenna inside the radio will provide excellent MW reception in most areas. Turn the radio in the direction which gives the best results because the ferrite core antenna is directional.


**SW1-7:** Extend the telescopic antenna fully and keep it vertical.



## HELPFUL HINTS

- If the radio is not used for a long period of time, remove the batteries to prevent potential damage due to possible battery leakage.
- Do not subject the radio to temperatures over 60 °C (140 °F) because characteristics of the internal parts may be adversely affected by heat. Never leave the radio in a car exposed to direct sunlight for a long period of time with the doors and windows closed. The cabinet may become deformed and deterioration of the performance may result.
- Because a strong magnet is used for the speaker, keep magnetized tickets or personal credit cards, recorded tapes, watches etc. away from the radio. The speaker magnet in the radio may damage them.
- Do not place the radio near strong magnets such as those used in radio television sets, speaker boxes etc. as these may cause the frequency to drift.
- Do not drop or subject the set to a strong impact since the radio is composed of precision parts.
- Do not use benzene, thinners or any abrasive powder to clean the cabinet. Wipe it with a soft cloth moistened with a mild soap and water solution.

## SPECIFICATIONS

Power source:	2 "AA" size/UM-3 batteries (DC  3 V)
Frequency range:	MW:530–1600 KHz FM: 88.0–108.0 MHz SW: 5.6–18.2 MHz
Speaker:	8 Ω 0.5 W
Power output:	100 mW (RMS. Max)
Output jack:	Earphone 32 Ω

**Safety precautions:**

To reduce risk of electric shock, this product should **ONLY** be opened by an authorized technician when service is required.

Disconnect the product from mains and other equipment if a problem should occur. Do not expose the product to water or moisture.

**Maintenance:**

Clean only with a dry cloth. Do not use cleaning solvents or abrasives.

**Warranty:**

No guarantee or liability can be accepted for any changes and modifications of the product or damage caused due to incorrect use of this product.

**General:**

Designs and specifications are subject to change without notice. All logos, brands and product names are trademarks or registered trademarks of their respective holders and are hereby recognized as such.

This manual was produced with care. However, no rights can be derived. Nedis can not accept liability for any errors in this manual or their consequences.

Keep this manual and packaging for future reference.

**Attention:**

This product is marked with this symbol. It means that used electrical and electronic products should not be mixed with general household waste. There is a separate collections system for these products.

This product has been manufactured and supplied in compliance with all relevant regulations and directives, valid for all member states of the European Union. It also complies to all applicable specifications and regulations in the country of sales.

Formal documentation is available upon request. This includes, but is not limited to: Declaration of Conformity (and product identity), Material Safety Data Sheet, product test report.

Please contact our customer service desk for support:

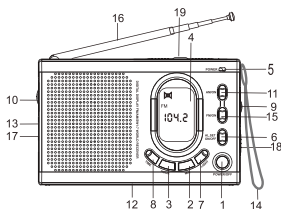
via website: <http://www.nedis.com/en-us/contact/contact-form.htm>

via e-mail: [service@nedis.com](mailto:service@nedis.com)

via telephone: +31 (0)73-5993965 (during office hours)

NEDIS B.V., De Tweeling 28, 5215 MC 's-Hertogenbosch, THE NETHERLANDS

## BEDIENUNGSANLEITUNG



- |                             |                           |
|-----------------------------|---------------------------|
| 1. Ein/Aus                  | 11. Taste MW              |
| 2. Minuten Taste            | 12. Batteriefach          |
| 3. Stunden Taste            | 13. Kopfhörerbuchse       |
| 4. LCD Display              | 14. Trageriemen           |
| 5. Betriebsanzeige          | 15. Taste UKW             |
| 6. Taste Wecker einstellen  | 16. Teleskopantenne       |
| 7. Lichttaste               | 17. DC Eingang            |
| 8. Taste Uhrzeit einstellen | 18. DX/Lokal Schalter     |
| 9. Bandumschalttaste        | 19. MW/KW Auswahlschalter |
| 10. Lautstärke Taste        |                           |

## SPANNUNGSVERSORGUNG

### Batteriebetrieb

- Öffnen Sie das Batteriefach.
- Legen Sie 2 „AA“ (UM-3) Batterien in das Batteriefach ein. Beachten Sie die richtige Polarität (+ und -).

### Um mögliche Schäden an diesem Radio zu verhindern:

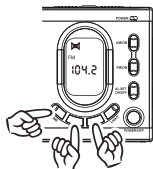
Legen Sie neue Batterien gemäß der korrekten Polarität (+ und -) ein.

- Setzen Sie die Batterien keiner Hitze aus, andernfalls besteht Kurzschlussgefahr.
- Sollten Sie das Radio für längere Zeit nicht benutzen, entfernen Sie alle Batterien und lagern Sie es kühl und trocken.
- Entfernen Sie leere Batterien unverzüglich.
- Verwenden Sie keine alten und neuen Batterien zusammen. Verwenden Sie nur Batterien des gleichen Typs.
- Batterielebensdauer: Ersetzen Sie die Batterien, sobald der Ton leiser wird oder Störungen aufweist.

## RADIOBETRIEB

1. Drehen Sie den Lautstärkereger links herum, um das Radio einzuschalten und die gewünschte Lautstärke einzustellen.
2. Wählen Sie das entsprechende Frequenzband (UKW/MW/KW) durch Verschieben des Bandumschalters. Die gewählte Frequenz wird auf dem Display angezeigt.
3. Drehen Sie den Abstimmregler, um den gewünschten Sender einzustellen. Das Display zeigt die Frequenz an.
4. Richten Sie die Antenne aus (siehe „ANTENNEN“).
5. Drücken Sie die Betriebstaste, um das Radio auszuschalten.

## EINSTELLUNG DER UHRZEIT



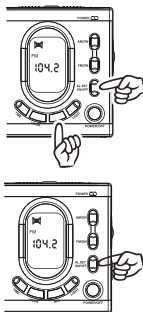
1. Halten Sie die Taste TIME gedrückt und drücken Sie während dessen wiederholt die Taste HOUR, bis die korrekte Stunde angezeigt wird.
2. Halten Sie die Taste TIME gedrückt und drücken Sie während dessen wiederholt die Taste MIN, bis die korrekte Minute angezeigt wird.

## EINSTELLUNG DER WECKZEIT

1. Schalten Sie das Radio aus.
2. Drücken Sie die Taste AL.SET; „AL: SET“ erscheint auf dem Display, um die eingestellte Weckzeit anzuzeigen. Drücken Sie während dessen wiederholt die Taste HOUR, bis die richtige Stunde erreicht ist.
3. Halten Sie die Taste AL.SET gedrückt und drücken Sie während dessen wiederholt die Taste MIN, bis die richtige Minute erreicht ist.



## RADIOWECKER



1. Nachdem Sie die Weckzeit eingestellt haben, schalten Sie das Radio ein und suchen Sie einen Sender. Schalten Sie dann das Gerät wieder aus.
2. Drücken Sie die Taste AL.SET ON/OFF. „🔊“ erscheint auf dem Display. Das Radio schaltet sich zur eingestellten Weckzeit ein.
3. Drücken Sie erneut AL.SET ON/OFF. „🔊“ erlischt und die Funktion ist deaktiviert.

## ANTENNEN

**UKW:** Ziehen Sie die Teleskopantenne aus und richten diese für einen optimalen Empfang aus.

**MW:** Die empfindliche Ferritkern-Antenne im Inneren des Radios gewährleistet in den meisten Gebieten einen exzellenten MW-Empfang. Da die Ferritkern-Antenne richtungsabhängig ist, müssen Sie das Radio für den bestmöglichen Empfang entsprechend ausrichten.


**KW1-7:** Ziehen Sie die Teleskopantenne komplett aus und richten diese vertikal aus.



**NÜTZLICHE HINWEISE**

- Wenn Sie das Radio über eine längere Zeit nicht benutzen, entfernen Sie die Batterien, um Schäden aufgrund auslaufender Batterien zu vermeiden.
- Setzen Sie das Radio niemals Temperaturen über 60 °C (140 °F) aus, da innere Bestandteile möglicherweise beschädigt werden können. Lassen Sie das Radio nicht über längere Zeit und bei geschlossenen Fenstern und Türen im Auto liegen, wenn dieses direkter Sonneneinstrahlung ausgesetzt ist. Die Leistungsqualität kann darunter leiden und das Außengehäuse könnte sich verformen.
- Da ein starker Magnet für die Lautsprecher benutzt wird, sollten Sie Tickets mit Magnetstreifen, Kreditkarten, Aufnahmebänder, Uhren usw. außer Reichweite des Radios aufbewahren. Der Lautsprechermagnet könnte diese beschädigen.
- Platzieren Sie das Radio nicht in der Nähe von Magneten, wie sie in Radio- und TV-Geräten, Lautsprecherboxen usw. verwendet werden, da diese die Frequenz verstellen können.
- Lassen Sie das Gerät nicht fallen und schützen Sie es vor starken Stößen, da das Gerät aus empfindlichen Teilen besteht.
- Benutzen Sie kein(e) Benzin, Verdünner oder Scheuermittel zur Reinigung des Gehäuses. Verwenden Sie dafür einen mit milder Seife und Wasser angefeuchteten, weichen Lappen.

**SPEZIFIKATIONEN**

Spannungsversorgung:	2x Batterien Größe AA/UM-3 (DC  3 V)
Frequenzbereich:	MW: 530–1600 KHz
	UKW: 88,0–108,0 MHz
	KW: 5,6–18,2 MHz
Lautsprecher:	8 Ω 0,5 W
Ausgangsleistung:	100 mW (RMS. Max)
Ausgang:	Kopfhörer 32 Ω

**Sicherheitsvorkehrungen:**

Um das Risiko eines elektrischen Schlags zu verringern, sollte dieses Produkt AUSSCHLIESSLICH von einem autorisierten Techniker geöffnet werden. Trennen Sie das Produkt von anderen Geräten, wenn ein Problem auftreten sollte. Setzen Sie das Gerät nicht Wasser oder Feuchtigkeit aus.

**Wartung:**

Nur mit einem trockenen Tuch säubern. Keine Reinigungs- oder Scheuermittel verwenden.

**Garantie:**

Es kann keine Garantie oder Haftung für irgendwelche Änderungen oder Modifikationen des Produkts oder für Schäden übernommen werden, die aufgrund einer nicht ordnungsgemäßen Anwendung des Produkts entstanden sind.

**Allgemeines:**

Design und technische Daten unterliegen unangekündigten Änderungen. Alle Logos, Marken und Produktnamen sind Marken oder eingetragene Marken ihrer jeweiligen Eigentümer und werden hiermit als solche anerkannt. Diese Bedienungsanleitung wurde sorgfältig verfasst. Dennoch können daraus keine Rechte und Pflichten hergeleitet werden. Nedis haftet nicht für mögliche Fehler in dieser Bedienungsanleitung oder deren Folgen. Bitte bewahren Sie Bedienungsanleitung und Verpackung für spätere Verwendung auf.

**Achtung:**

Dieses Produkt ist mit diesem Symbol gekennzeichnet. Es bedeutet, dass die ausgedienten elektrischen und elektronischen Produkte nicht mit dem allgemeinen Haushaltsmüll entsorgt werden dürfen. Für diese Produkte stehen gesonderte Sammelsysteme zur Verfügung.

Dieses Produkt wurde hergestellt und geliefert in Übereinstimmung mit allen geltenden Vorschriften und Richtlinien, die für alle Mitgliedsstaaten der Europäischen Union gültig sind. Es entspricht allen geltenden Vorschriften und Bestimmungen im Land des Vertriebs.

Eine formale Dokumentation ist auf Anfrage erhältlich. Diese beinhaltet unter anderem, jedoch nicht ausschließlich: Konformitätserklärung (und Produktidentität), Sicherheitsdatenblatt, Testreport des Produkts.

Wenden Sie sich bei Fragen bitte an unseren Kundendienst:

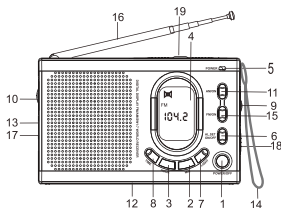
per Internet: <http://www.nedis.de/de-de/kontakt/kontaktformular.htm>

per E-Mail: [service@nedis.com](mailto:service@nedis.com)

per Telefon: Niederlande +31 (0)73-5993965 (während der Geschäftszeiten)

NEDIS B.V., De Tweeling 28, 5215 MC's-Hertogenbosch, NIEDERLANDE

## INSTRUCTIONS DE FONCTIONNEMENT



- |                          |                             |
|--------------------------|-----------------------------|
| 1. Bouton d'alimentation | 11. Bouton MW               |
| 2. Bouton minute         | 12. Compartiment de la pile |
| 3. Bouton heure          | 13. Connecteur casque       |
| 4. Ecran LCD             | 14. Bandoulière             |
| 5. Témoin d'alimentation | 15. Bouton FM               |
| 6. Bouton réglage alarme | 16. Antenne télescopique    |
| 7. Bouton éclairage      | 17. Jack DC                 |
| 8. Bouton réglage heure  | 18. Interrupteur DX/Local   |
| 9. Bouton bande          | 19. Commutateur AM/SW       |
| 10. Bouton volume        |                             |

## SOURCE D'ALIMENTATION

### Insertion des piles

- Ouvrez le compartiment à piles.
- Insérez 2 piles « AA » (UM-3) dans le compartiment à piles, en vous assurant qu'elles sont installées avec la bonne polarité (+ et -).

### Pour prévenir tout dommage à cette radio :

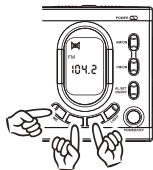
Insérez les piles avec la polarité (+ et -) correctement alignée.

- Ne pas surchauffer les piles, un court-circuit interne peut se produire.
- Si la radio n'est pas utilisée pendant une longue période, enlevez les piles et stockez-les dans un endroit frais et sec.
- Enlevez les piles usagées immédiatement.
- N'utilisez jamais des piles usées avec des piles neuves. N'utilisez pas différents types de piles.
- Durée de vie des piles : Si le son devient faible ou déformé, remplacez les piles.

## FONCTIONNEMENT DE LA RADIO

1. Tournez le bouton Volume dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour allumer la radio et régler le volume au niveau souhaité.
2. Sélectionnez la bande de fréquence souhaitée (FM/MW/SW) en appuyant sur le bouton bande. La bande sélectionnée s'affiche sur l'écran.
3. Tournez le bouton de recherche pour choisir la station souhaitée. L'écran affiche la fréquence.
4. Réglez l'antenne (voir Antennes).
5. Pour éteindre la radio, appuyez sur le bouton d'alimentation.

## FONCTION HORLOGE

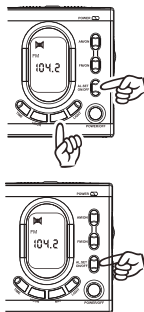




1. Appuyez sur le bouton HOUR autant de fois que nécessaire jusqu'à ce que l'heure correcte s'affiche, en appuyant en même temps sur le bouton TIME.
2. Appuyez sur le bouton MIN autant de fois que nécessaire jusqu'à ce que les minutes correctes s'affichent, en appuyant en même temps sur le bouton TIME.

## RÉGLAGE ALARME

1. Éteignez la radio.
2. Appuyez sur le bouton AL.SET, « AL: SET » s'affichera sur l'écran pour identifier l'heure de l'alarme. Appuyez sur le bouton HOUR autant de fois que nécessaire jusqu'à ce que l'heure correcte s'affiche.
3. Appuyez sur le bouton MIN autant de fois que nécessaire jusqu'à ce que les minutes correctes s'affichent, en appuyant en même temps sur le bouton AL.SET.

## RÉVEIL EN MODE RADIO



1. Après avoir réglé l'heure de l'alarme, allumez la radio pour sélectionner la station et éteignez-la.
2. Appuyez sur le bouton AL.SET ON/OFF, l'icône «  » apparaîtra sur l'écran. La radio s'allumera à l'heure de l'alarme réveil.
3. Appuyez à nouveau sur le bouton AL.SET ON/OFF «  », l'icône disparaît et cette fonction est annulée.

## ANTENNES

**FM** : Tirez l'antenne télescopique et ajustez la longueur et l'angle pour une réception optimale.

**MW** : L'antenne en ferrite sensible à l'intérieur de la radio fournira une réception MW excellente dans la plupart des zones. Tournez la radio vers la direction qui donne les meilleurs résultats car l'antenne en ferrite est directionnelle.


**SW1-7** : Déployez l'antenne télescopique entièrement et maintenez-la verticalement.



## CONSEILS UTILES

- Si la radio n'est pas utilisée pendant une longue période, enlevez les piles pour empêcher des dommages potentiels dus à des possibles fuites de leur électrolyte.
- Ne soumettez pas la radio à des températures supérieures à 60 °C (140 °F) car les caractéristiques des composants internes peuvent être affectées par la chaleur. Ne laissez jamais la radio dans une voiture exposée à la lumière directe du soleil pendant une longue période avec les portes et les fenêtres fermées. Le boîtier peut se déformer et provoquer une détérioration des performances.
- Parce qu'un puissant aimant est utilisé pour le haut-parleur, n'approchez pas les billets magnétisés, les cartes bancaires, les bandes enregistrées, les montres ,etc. de la radio. L'aimant risque de les endommager.
- Ne placez pas la radio à proximité d'aimants forts, comme ceux utilisés dans les téléviseurs, les enceintes, etc., car ils peuvent faire bouger la fréquence.
- Ne laissez pas tomber ou ne soumettez pas l'ensemble à un impact fort car la radio intègre des pièces de précision.
- N'employez pas du benzène, des diluants ou toute poudre abrasive pour nettoyer le boîtier. Nettoyez-le avec un chiffon doux et de l'eau savonneuse.

## SPÉCIFICATIONS

Source d'alimentation :	2 piles « AA »/UM-3 (DC  3 V)
Plage de fréquence :	MW : 530–1600 KHz
	FM : 88,0–108,0 MHz
	SW : 5,6–18,2 MHz
Haut-parleur :	8 Ω 0,5 W
Alimentation électrique en sortie :	100 mW (RMS. Max)
Connecteur de sortie :	Casque 32 Ω

**Précautions de sécurité :**

Pour réduire le risque de choc électrique, ce produit ne doit être ouvert que par un technicien qualifié si une réparation s'impose.

Débranchez l'appareil et les autres équipements du secteur s'il y a un problème.

Ne pas exposer l'appareil à l'eau ni à l'humidité.

**Entretien :**

Ne nettoyez l'appareil qu'avec un chiffon sec. N'utilisez pas de solvants ni des produits abrasifs.

**Garantie :**

Aucune garantie ou responsabilité ne sera acceptée en cas de modification et/ou de transformation de l'appareil ou en cas de dommages provoqués par une utilisation incorrecte de l'appareil.

**Générale :**

Le design et les caractéristiques techniques sont sujets à modification sans notification préalable. Tous les logos de marques et noms de produits sont des marques déposées ou immatriculées dont leurs détenteurs sont les propriétaires et sont donc reconnues comme telles dans ce document.

Ce manuel a été produit avec soin. Toutefois, aucun droit ne peut en dériver. Nedis ne peut être tenu responsable pour les erreurs contenues dans ce manuel et leurs conséquences.

Conservez ce manuel et l'emballage pour toute référence ultérieure.

**Attention :**

Ce symbole figure sur l'appareil. Il signifie que les produits électriques et électroniques ne doivent pas être jetés avec les déchets domestiques. Le système de collecte est différent pour ces produits.

Ce produit est fabriqué et délivré en conformité avec toutes les directives et règlements applicables et en vigueur dans tous les états membre de l'Union Européenne. Il est également conforme aux spécifications et à la réglementation en vigueur dans le pays de vente.

La documentation officielle est disponible sur demande. Cela inclut mais ne se limite pas à : La déclaration de conformité (et à l'identification du produit), la fiche technique concernant la sécurité des matériaux, les rapports de test du produit.

Veillez contacter notre centre de service à la clientèle pour plus d'assistance :

via le site Web : <http://www.nedis.fr/fr-fr/contact/formulaire-de-contact.htm>

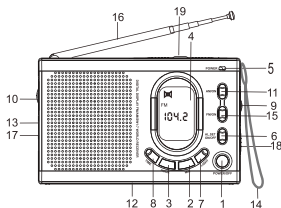
via courriel : [service@nedis.com](mailto:service@nedis.com)

via téléphone : +31 (0)73-5993965 (aux heures de bureau)

NEDIS B.V., De Tweeling 28, 5215 MC's-Hertogenbosch, PAYS-BAS



## INSTRUCTIES VOOR GEBRUIK



- |                       |                              |
|-----------------------|------------------------------|
| 1. Activeringstoets   | 11. MW toets                 |
| 2. Minuten toets      | 12. Batterijvak              |
| 3. Uren toets         | 13. Hoofdtelefoonaansluiting |
| 4. LCD display        | 14. Draagriem                |
| 5. Aan-/uit-indicator | 15. FM toets                 |
| 6. Alarminstelling    | 16. Telescopische antenne    |
| 7. Lichttoets         | 17. DC aansluiting           |
| 8. Tijdstelling       | 18. DX/Local schakelaar      |
| 9. Bandtoets          | 19. AM/SW keuzeschakelaar    |
| 10. Volumetoets       |                              |

## VOEDING

### Batterijen

1. Open het batterijcompartimenr.
2. Plaats 2 "AA" (maat UM-3) batterijen in het batterijcompartiment. Zorg ervoor dat de batterijen volgens de juiste polariteit geplaatst zijn (+ en -).

### Voorkom mogelijke schade aan deze radio:

Plaats nieuwe batterijen volgens de juiste polariteit (+ en -).

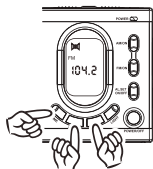
- Zorg ervoor dat de batterijen niet blootgesteld worden aan hitte, anders is het mogelijk dat er interne kortsluiting ontstaat.
- Als deze radio niet in gebruik is voor een langere periode, is het raadzaam om alle batterijen te verwijderen en deze te bewaren op een koele en droge plaats.
- Verwijder lege batterijen onmiddellijk.
- Combineer geen oude en nieuwe batterijen. Gebruik geen verschillende type batterijen.

- Levensduur van batterij: Als het geluid zachter of gestoord wordt, vervang dan de batterijen.

## RADIOBEDIENING

1. Draai de volumeknop linksom om de radio in te schakelen en het volume op het gewenste niveau in te stellen.
2. Stel de gewenste frequentieband (FM/MW/SW) in met de toets. De geselecteerde golflengte wordt op de display getoond.
3. Draai aan de knop voor de afstemming van het gewenste station. De display toont de frequentie.
4. Richt de antenne (zie antennes).
5. Druk op de aan/uittoets om de radio uit te schakelen.

## KLOKFUNCTIE

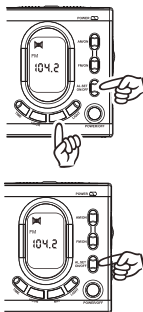


1. Houd de TIME toets ingedrukt en druk meerdere keren op de HOUR toets totdat het juiste uur is bereikt.
2. Houd de TIME toets ingedrukt en druk meerdere keren op de MIN toets totdat de juiste minuten zijn bereikt.

## ALARM INSTELLEN

1. Schakel de radio uit.
2. Druk op de AL.SET toets, in de display verschijnt "AL: SET" om de alarmtijd te identificeren. Druk meerdere keren op de toets voor uurinstelling totdat het juiste uur is bereikt.
3. Houd de AL.SET toets ingedrukt en druk meerdere keren op de MIN toets totdat de juiste minuten zijn bereikt.

## GEWEKT WORDEN DOOR DE RADIO



1. Schakel, na het instellen van het alarm, de radio in. Selecteer een station en schakel de radio weer uit.
2. Druk op de AL.SET ON/OFF toets "🔔" zal op de display verschijnen. De radio zal inschakelen op de ingestelde alarmtijd.
3. Druk nogmaals op de AL.SET ON/OFF toets "🔔" verdwijnt om aan te geven dat het alarm is uitgeschakeld.

## ANTENNES

**FM:** Trek de uitschuifbare antenne uit en stel de lengte en hoek in voor een optimale ontvangst.

**MW:** de gevoelige ingebouwde MW antenne levert een perfecte ontvangst op in de meeste gebieden. Draai de radio, omdat de antenne richtingsgevoelig is, in de richting waarin de beste ontvangst wordt verkregen.

**SW1-7:** trek de uitschuifbare antenne volledig uit in verticale positie.




## NUTTIGE TIPS

- Verwijder, als de radio voor langere tijd niet gebruikt wordt, de batterijen. Dit voorkomt mogelijke schade door het lekken van de batterijen.

- Stel de radio niet bloot aan temperaturen boven de 60 °C (140 °F). Hierdoor kunnen de karakteristieken van bepaalde onderdelen aangetast. Laat de radio nooit achter in een auto waarbij deze voor een langere periode blootgesteld kan worden aan direct zonlicht met ramen en portieren gesloten. De behuizing kan hierdoor vervormen waardoor de prestaties van de radio verslechteren.
- In de radio bevindt zich een luidspreker met een sterke magneet. Zorg er daarom voor dat credit cards, horloges, enz. niet in aanraking komen met de radio. De luidsprekermagneet kan deze beschadigen.
- Plaats de radio niet in de buurt van voorwerpen met een sterke magneet (zoals: TV, luidsprekers, enz.). Hierdoor is het mogelijk dat de frequentie verloopt.
- Laat de radio niet vallen en stel de radio niet bloot aan sterke schokken. De radio is opgebouwd uit precisieonderdelen.
- Gebruik geen benzeen, verdunners of schurende poeders om het kabinet te reinigen. Maak de behuizing schoon met een zachte, in een oplossing van water en zeep, bevochtige doek.

## SPECIFICATIES

Voeding:	2 "AA" type/UM-3 batterijen (DC  3 V)
Frequentiebereik:	MW: 530–1600 KHz
	FM: 88,0–108,0 MHz
	SW: 5,6–18,2 MHz
Luidspreker:	8 Ω 0,5 W
Uitgangsvermogen:	100 mW (RMS. Max)
Hoofdtelefoonaansluiting:	Hoofdtelefoon 32 Ω

**Veiligheidsmaatregelen:**

Om het risico op elektrische schokken te voorkomen mag dit product ALLEEN worden geopend door een erkende technicus wanneer er onderhoud nodig is. Koppel het product los van de elektrische voeding en van andere apparatuur als er zich problemen voordoen. Stel het product niet bloot aan water of vocht.

**Onderhoud:**

Uitsluitend reinigen met een droge doek. Gebruik geen reinigingsmiddelen of schuurmiddelen.

**Garantie:**

Voor wijzigingen en veranderingen aan het product of schade veroorzaakt door een verkeerd gebruik van dit product, kan geen aansprakelijkheid worden geaccepteerd. Tevens vervalt daardoor de garantie.

**Algemeen:**

Ontwerpen en specificaties kunnen zonder kennisgeving worden gewijzigd. Alle logo's, merken en productnamen zijn handelsmerken of geregistreerde handelsmerken van de respectievelijke eigenaren en worden hierbij als zodanig erkend. Deze handleiding is met zorg samengesteld. Er kunnen echter geen rechten aan worden ontleend. Nedis kan geen aansprakelijkheid aanvaarden voor eventuele fouten in deze handleiding of de gevolgen daarvan. Bewaar deze gebruiksaanwijzing voor latere raadpleging.

**Opgelet:**

Dit product is voorzien van dit symbool. Dit symbool geeft aan dat afgedankte elektrische en elektronische producten niet met het gewone huisafval verwijderd mogen worden. Voor dit soort producten zijn er speciale inzamelingspunten.

Dit product is vervaardigd en geleverd in overeenstemming met de relevante reglementen en richtlijnen die voor alle lidstaten van de Europese Unie gelden. Het voldoet ook aan alle toepasselijke specificaties en reglementen van het land van verkoop.

Op aanvraag is officiële documentatie verkrijgbaar. Inclusief, maar niet uitsluitend: Conformiteitsverklaring (en productidentiteit), materiaalveiligheidsinformatie en producttestrapport.

Wend u tot onze klantenservice voor ondersteuning:

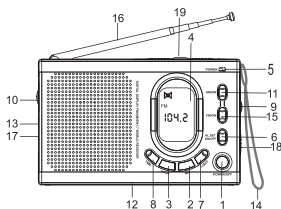
via de website: <http://www.nedis.nl/nl-nl/contact/contact-formulier.htm>

via e-mail: [service@nedis.nl](mailto:service@nedis.nl)

telefonisch: +31 (0)73-5993965 (tijdens kantooruren)

NEDIS B.V., De Tweeling 28, 5215 MC 's-Hertogenbosch, NEDERLAND

## ISTRUZIONI PER L'USO



- |                            |                            |
|----------------------------|----------------------------|
| 1. Pulsante accensione     | 11. Tasto MW               |
| 2. Tasto minuti            | 12. Compartimento batteria |
| 3. Tasto ore               | 13. Presa per cuffie       |
| 4. Schermo LCD             | 14. Cinghia da trasporto   |
| 5. Spia di accensione      | 15. Tasto FM               |
| 6. Tasto impostaz. sveglia | 16. Antenna telescopica    |
| 7. Tasto luce              | 17. Jack DC                |
| 8. Tasto impostaz. ora     | 18. Commutatore DX/Locale  |
| 9. Selettore di banda      | 19. Selettore AM/SW        |
| 10. Controllo del volume   |                            |

## ALIMENTAZIONE

### Funzionamento a batterie

1. Aprire il coperchio del comparto batterie.
2. Inserire due batterie tipo "AA" (UM-3) nel comparto batterie, accertandovi che le batterie siano installate rispettando le polarità (+ e -).

### Per prevenire il rischio di danneggiare la radio:

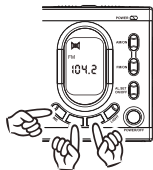
Inserire le batterie nuove con le polarità allineate correttamente (+ e -).

- Non esporre le batterie al calore, altrimenti può verificarsi un corto circuito interno.
- Se la radio non viene utilizzata per un lungo periodo di tempo, rimuovere le batterie e conservarle in un luogo fresco e asciutto.
- Rimuovere immediatamente le batterie quando sono scariche.
- Non utilizzare batterie nuove insieme a batterie vecchie. Non mescolare tipi diversi di batterie.
- Durata delle batterie: Se il suono diventa basso o distorto, sostituire le batterie.

## FUNZIONI DELLA RADIO

1. Ruotare la manopola del volume in senso antiorario per accendere la radio e regolare il volume al livello desiderato.
2. Selezionare la banda di frequenza preferita (FM/MW/SW) facendo scorrere il selettore di banda. La banda selezionata sarà visualizzata sul display.
3. Ruotare la manopola della sintonia per sintonizzare la radio sulla stazione desiderata. Il display visualizzerà la frequenza.
4. Regolare l'antenna (vedi la relativa sezione).
5. Premere l'interruttore per spegnere la radio.

## FUNZIONI DELL'OROLOGIO

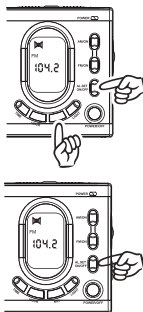


1. Tenendo premuto il tasto di impostazione dell'ora, premere il tasto HOUR fino a che non si raggiunge l'ora corretta.
2. Tenendo premuto il tasto di TIME, premere il tasto dei MIN fino a che non si raggiunge l'indicazione dei minuti corretta.

## PER IMPOSTARE L'ORA DELLA SVEGLIA

1. Spegner la radio.
2. Premere il tasto di AL.SET, il display visualizzerà "AL: SET" per identificare l'ora della sveglia. Premere più volte il tasto HOUR fino a raggiungere l'ora desiderata.
3. Tenendo premuto il tasto di AL.SET, premere il tasto dei MIN fino a che non si raggiunge l'indicazione dei minuti corretta.

## PER SVEGLIARSI CON LA RADIO



1. Dopo aver programmato l'ora della sveglia, accendere la radio, selezionare la stazione e poi spegnerla di nuovo.
2. Premere il tasto AL.SET ON/OFF, sul display apparirà il simbolo "🔔". La radio si accenderà all'ora della sveglia.
3. Per annullare questa funzione, premere di nuovo il tasto AL.SET ON/OFF, il simbolo "🔔" scomparirà.

## ANTENNE

**FM:** Estrarre l'antenna telescopica e regolarne la lunghezza e l'angolazione per una ricezione ottimale.

**MW:** La sensibile antenna con anima in ferrite all'interno della radio stessa offre un'eccellente ricezione in AM nella maggior parte delle aree. Ruotare l'intera radio nella direzione che dà i risultati migliori, perché l'antenna con anima in ferrite si trova all'interno ed è direzionale.

**SW1-7:** Estrarre completamente l'antenna telescopica e tenerla in senso verticale.






**CONSIGLI UTILI**

- Se la radio non viene usata per lunghi periodi, rimuovere le batterie per prevenire eventuali danni dovuti a perdite delle batterie.
- Non sottoporre la radio a temperature superiori a 60° C (140° F), perché le caratteristiche dei componenti interni possono subire conseguenze negative a causa del calore. Non lasciare mai la radio in un'auto esposta alla luce diretta del sole per un lungo periodo di tempo, con portiere e finestrini chiusi. L'involucro della radio potrebbe deformarsi e le prestazioni potrebbero deteriorarsi.
- Dal momento che l'altoparlante fa uso di un potente magnete, tenere lontani dalla radio oggetti magnetizzati come biglietti magnetici, carte di credito, nastri registrati, orologi ecc. Il magnete dell'altoparlante li potrebbe danneggiare.
- Non mettere la radio vicino a forti campi magnetici, come quelli generati da radio, televisori, altoparlanti ecc., in quanto potrebbero causare spostamenti di frequenza.
- Non lasciar cadere la radio né sottoporla ad urti, in quanto contiene componenti di precisione.
- Non utilizzare benzene, diluenti o polveri detergenti abrasive per pulire l'involucro. Pulire con un panno morbido inumidito con una soluzione di acqua e detergente delicato.

**SPECIFICHE**

Alimentazione:	2 batterie tipo "AA"/UM-3 (DC  3 V)
Gamma di frequenza:	MW: 530–1600 KHz FM: 88,0–108,0 MHz SW: 5,6–18,2 MHz
Altoparlante:	8 Ω 0,5 W
Potenza d'uscita:	100 mW (RMS. Max)
Presca jack di uscita:	per cuffie da 32 Ω

**Precauzioni di sicurezza:**

Per ridurre il rischio di scosse elettriche, il presente dispositivo deve essere aperto SOLO da un tecnico autorizzato, nel caso sia necessario ripararlo.

Scollegare il prodotto dalla rete di alimentazione e da altri apparecchi se dovesse verificarsi un problema.

Non esporre l'apparecchio ad acqua o umidità.

**Manutenzione:**

Pulire solo con un panno asciutto. Non utilizzare solventi detergenti o abrasivi.

**Garanzia:**

Non sarà accettata alcuna garanzia o responsabilità in relazione a cambiamenti e modifiche apportate al prodotto o a danni determinati dall'uso non corretto del prodotto stesso.

**Informazioni generali:**

Il design e le caratteristiche tecniche sono soggetti a modifica senza necessità di preavviso. Tutti i marchi, loghi e nomi dei prodotti sono marchi commerciali o registrati dei rispettivi titolari e sono riconosciuti come tali in questo documento.

Questo manuale è stato redatto con cura. Tuttavia non possono essere avanzati diritti. Nedis non può accettare responsabilità per errori in questo manuale né per eventuali conseguenze.

Conservare questo manuale e la confezione per riferimenti futuri.

**Attenzione:**

Il prodotto è contrassegnato con questo simbolo, con il quale si indica che i prodotti elettrici ed elettronici non devono essere gettati insieme ai rifiuti domestici. Per questi prodotti esiste un sistema di raccolta differenziata.

Il presente prodotto è stato realizzato e fornito in conformità a tutte le norme e le direttive vigenti, con validità in tutti gli stati membri della Comunità Europea. Inoltre è conforme alle specifiche e alle normative applicabili nel paese in cui è stato venduto.

La documentazione ufficiale è disponibile su richiesta. Essa include a titolo esemplificativo ma non limitativo:

Dichiarazione di conformità (e di identità del prodotto), scheda di sicurezza dei materiali, rapporto di prova del prodotto.

Contattare il nostro servizio clienti per assistenza:

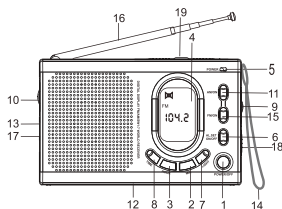
tramite il nostro sito web: <http://www.nedis.it/it-it/contatti/modulo-contatto.htm>

tramite e-mail: [service@nedis.com](mailto:service@nedis.com)

tramite telefono: +31 (0)73-5993965 (in orario di ufficio)

NEDIS B.V., De Tweeling 28, 5215 MC's-Hertogenbosch, Paesi Bassi

## INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO



- |                           |                                |
|---------------------------|--------------------------------|
| 1. Botón de encendido     | 11. Botón MW                   |
| 2. Botón minuto           | 12. Cubierta de las pilas      |
| 3. Botón hora             | 13. Entrada de auriculares     |
| 4. Pantalla LCD           | 14. Correa para el transporte  |
| 5. Indicador de corriente | 15. Botón FM                   |
| 6. Botón alarma           | 16. Antena telescópica         |
| 7. Botón iluminación      | 17. Entrada DC                 |
| 8. Botón ajuste de hora   | 18. DX/Interruptor local       |
| 9. Botón banda            | 19. Interruptor selector AM/SW |
| 10. Botón volumen         |                                |

## ALIMENTACIÓN

### Instalación de las pilas

1. Abra la cubierta de la pila.
2. Introduzca 2 pilas tipo "AA" tamaño (UM-3) en el compartimento de las pilas, asegurándose que las pilas están instaladas con la polaridad correcta (+ y -).

### Para evitar posibles daños a esta radio:

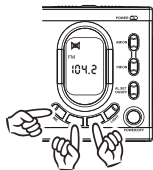
Cargue las nuevas pilas con las polaridades (+ y -) alineadas correctamente.

- No las exponga a altas temperaturas porque se pueden dañar y puede producirse un cortocircuito.
- Si no va a usar el radiodespertador un tiempo prolongado retire de él las pilas y guárdelas en un lugar fresco y seco.
- Si las pilas se encuentran vacías no las deje en el aparato.
- No use conjuntamente pilas nuevas y usadas. No combine las baterías viejas con las nuevas ni las pilas de diferentes marcas.
- Vida de las pilas: En caso de que el sonido empiece a disminuir su intensidad o se interrumpe, verifique el estado de las pilas y cámbielas por nuevas.

### **FUNCIONES DE LA RADIO**

1. Encienda la radio girando el botón contrario a las manecillas del reloj y ajuste el volumen deseado.
2. Seleccione la banda de frecuencia (FM/MW/SW) presionando uno de los botones. La banda seleccionada por usted será visualizada en el display.
3. Sintonice mediante el botón giratorio la estación deseada. En el display se visualizará la información sobre su frecuencia.
4. Ajuste la antena (véase antenas).
5. La radio se apaga mediante el botón off.

### **FUNCIÓN DEL RELOJ**

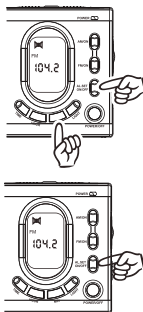


1. Para ajustar la hora presione y mantenga presionado el botón TIME y presionando repetidamente el botón HOUR ajuste el volumen necesario.
2. Para ajustar los minutos, presione y mantenga presionado el botón TIME y presionando repetidamente el botón MIN ajuste el volumen necesario.

### **AJUSTE DE LA HORA DE ALARMA**

1. Apague la radio.
2. mantenga presionado el botón AL.SET; en el display se visualiza "AL: SET" para identificar la hora de la alarma. Por medio del botón HOUR ajuste la hora de la alarma necesaria.
3. Para ajustar los minutos, mantenga presionado el botón AL.SET y presione MIN hasta que se visualice en el display el minuto deseado.

## AJUSTE DEL RADIODESPERTADOR



1. Tras haber ajustado la hora de alarma, encienda la radio, sintonice la estación, y vuelva a apagar la radio.
2. Presione el botón AL.SET ON/OFF; en el display aparece el icono "☞". La función de alarma mediante la radio ha sido ajustada.
3. Si desea cancelar la función de alarma mediante la radio presione nuevamente el botón AL.SET ON/OFF; el icono "☞" desaparece del display. La función de alarma mediante la radio ha sido cancelada.

## USO DE LA ANTENA

**FM:** Saque la antena telescópica y ajuste el tamaño y dirección para hacer posible una recepción óptima.

**MW:** El núcleo de la antena de ferrita sensible que se encuentra dentro del radiodespertador hace posible una recepción de calidad MW en la mayoría de los lugares. Girando el radiodespertador podrá tener una recepción óptima. El núcleo de la antena de ferrita es direccional.


**SW1-7:** Saque la antena telescópica por completo y colóquela en posición vertical.



### CONSEJOS ÚTILES

- Si no va a usar el radiodespertador durante un largo periodo de tiempo retire las pilas. De esta manera evitará la posible salida del electrolito y el potencial daño al aparato.
- No exponga el radio despertador a temperaturas superiores a 60 °C (140 °F) ni al sol directo ya que ciertas características de los componentes internos pueden verse afectadas negativamente por el calor. No la deje en el coche expuesta a la luz solar directa durante un periodo prolongado de tiempo con las puertas y ventanas cerradas. La carcasa puede deformarse y se puede producir el deterioro del funcionamiento.
- El reproductor del radiodespertador usa un imán fuerte; por este motivo, no deje cerca las tarjetas de crédito, relojes, cintas grabadas, etc que puedan ser magnetizados. El imán del altavoz en la radio puede dañarlos.
- Evite dejar el radiodespertador cerca de imanes fuertes como aquellos que se emplean en televisores y radios, cajas de altavoces, etc. ya que pueden provocar que la frecuencia se vaya.
- Evite los golpes fuertes y las caídas que puedan llevar a que se dañen las partes sensibles del aparato.
- Para la limpieza de la cubierta, no use benceno, disolvente u otras sustancias abrasivas. Limpie con un paño suave humedecido con agua con jabón.

### ESPECIFICACIONES

Alimentación:	2 unidades de pilas tipo "AA" tamaño/UM-3 (DC  3 V)
Alcance de frecuencia:	MW: 530–1600 KHz FM: 88,0–108,0 MHz SW: 5,6–18,2 MHz
Reproductor:	8 Ω 0,5 W
Potencia de salida:	100 mW (RMS. máx.)
Salida:	de auriculares 32 Ω



### Precauciones de seguridad:

Para reducir el peligro de descarga eléctrica, este producto SÓLO lo debería abrir un técnico autorizado cuando necesite reparación.  
Desconecte el producto de la toma de corriente y de los otros equipos si ocurriera algún problema.  
No exponga el contestador al agua o a la humedad.

### Mantenimiento:

Límpielo sólo con un paño seco. No utilice disolventes de limpieza ni productos abrasivos.

### Garantía:

No se aceptará ninguna garantía o responsabilidad derivada de cualquier cambio o modificaciones realizadas al producto o daños provocados por un uso incorrecto del producto.

### General:

Las ilustraciones y las especificaciones podrán sufrir cambios sin previo aviso. Todas las marcas de logotipos y nombres de productos constituyen patentes o marcas registradas a nombre de sus titulares correspondientes, reconocidos como tal. Este manual se ha redactado con sumo cuidado. Aún así, no se ofrece ninguna garantía. Nedis no será responsable de los errores de este manual o de las consecuencias derivadas de los mismos.  
Conserve este manual y el embalaje en caso de futura necesidad.

### Atención:



Este producto está señalizado con este símbolo. Esto significa que los productos eléctricos y electrónicos usados no deberán mezclarse con los desechos domésticos generales. Existe un sistema de reciclaje por separado para estos productos.

Este producto se ha fabricado y distribuido de conformidad con todas las normativas y directivas relevantes, válidas para todos los estados de la Unión Europea. También cumple con todas las especificaciones y normativas en el país en el cual se comercializa.

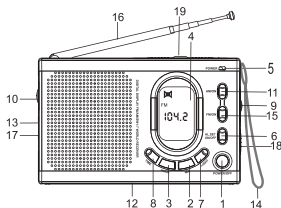
Previa solicitud, podremos proporcionarle la documentación formal. Esta documentación incluye, entre otros: Declaración de conformidad (e identidad del producto), hoja de datos de seguridad del material, informe sobre las pruebas realizadas al producto.

Póngase en contacto con nuestro servicio de atención al cliente para obtener información adicional:

por medio de nuestro sitio web: <http://www.nedis.es/es-es/contacto/formulario-de-contacto.htm>  
enviando un correo electrónico: [service@nedis.com](mailto:service@nedis.com)  
o llamando por teléfono: +31 (0)73-5993965 (en horario de oficina)

**NEDIS B.V., De Tweeling 28, 5215 MC's-Hertogenbosch, PAÍSES BAJOS**

## HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ



- |                           |                              |
|---------------------------|------------------------------|
| 1. Ki-be kapcsoló gomb    | 11. MW gomb                  |
| 2. Perc gomb              | 12. Elemtartó                |
| 3. Óra gomb               | 13. Fülhallgató csatlakozó   |
| 4. LCD kijelző            | 14. Hordszíj                 |
| 5. Bekapcsolásjelző       | 15. FM gomb                  |
| 6. Ébresztő beállító gomb | 16. Teleszkópos antenna      |
| 7. Háttérvilágítás        | 17. Egyenáramú tápcsatlakozó |
| 8. Időbeállító gomb       | 18. DX/Local kapcsoló        |
| 9. Sávváltó gomb          | 19. AM/SW választó kapcsoló  |
| 10. Hangerő szabályzó     |                              |

## TÁPELLÁTÁS

### Működtetés elemről

1. Nyissa ki a teleptartó fedelét.
2. Helyezzen be 2db „AA” típusú (UM-3) elemet a teleptartóba. Bekapcsolás előtt bizonyosodjon meg a polarítások (+ és -) helyességéről.

### A rádió sérülésének megelőzése:

A feltüntetett (+ és -) polaritással helyezze be az elemeket.

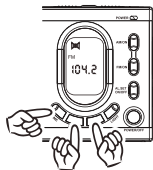
- Ne hagyja hogy az elemek felforrósodjanak, mert ez zárlatot okozhat.
- Ha a rádiót hosszabb ideig nem fogja használni, vegye ki az elemeket és tárolja őket hűvös, száraz helyen.
- Haladéktalanul távolítsa el a lemerült elemeket.
- Ne keverje a használt és új elemeket. Lehetőleg azonos típusú elemeket használjon.
- Elemek élettartama: ha a rádió hangereje gyengül és torzítani kezd, cserélje ki az elemeket újakra.



## A RÁDIÓ HASZNÁLATA

1. A rádió bekapcsolásához fordítsa el a hangerő szabályzót az óra járásának megfelelően majd állítsa be a megfelelő hangerőt.
2. A sávválasztó gombbal válassza ki a kívánt frekvencia sávot (FM/MW/SW). A kiválasztott sáv megjelenik a kijelzőn.
3. Forgassa a hangoló gombot a kívánt frekvenciára. A kijelzőn látható az aktuális frekvencia.
4. Állítsa be az antennát (lásd: antennák).
5. A rádió kikapcsolásához nyomja le a ki-be kapcsoló gomb.

## AZ ÓRA HASZNÁLATA

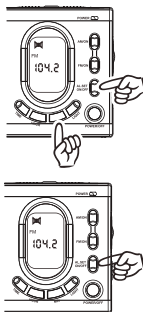


1. Annyiszor nyomja meg a „HOUR” feliratú gombot miközben a „TIME” gombot lenyomva tartja, amíg az aktuális óra meg nem jelenik a kijelzőn.
2. Annyiszor nyomja meg a „MIN” feliratú gombot miközben a „TIME” gombot lenyomva tartja, amíg az aktuális perc meg nem jelenik a kijelzőn.

## AZ ÉBRESZTÉSI IDŐPONT BEÁLLÍTÁSA

1. Kapcsolja ki a rádiót.
2. Nyomja meg az AL.SET gombot; a kijelzőn megjelenik az „AL: SET”, és az ébresztési időpont. Annyiszor nyomja meg a „HOUR” feliratú gombot, amíg a kívánt óraérték meg nem jelenik.
3. Annyiszor nyomja meg a „MIN” feliratú gombot miközben a „AL.SET” gombot lenyomva tartja, amíg a kívánt percérték meg nem jelenik.

## RÁDIÓS ÉBRESZTŐ



1. Az ébresztési időpont beállítását követően kapcsolja be a rádiót, válassza ki a kívánt állomást, majd kapcsolja ki a rádiót.
2. Nyomja meg „AL.SET ON/OFF” gombot. A kijelzőn megjelenik az „☹️”. A rádió bekapcsol a beállított ébresztési időpontban.
3. Nyomja meg ismét az „AL.SET ON/OFF” gombot. Eltűnik a „☹️” szimbólum a kijelzőről, és törlődik a funkció.

## ANTENNÁK

**FM:** Húzza ki a teleszkópos antennát a szükséges hosszúságúra és állítsa a legjobb vételnek megfelelő irányba.

**MW:** A rádióban található érzékeny ferritantenna kiváló középhullámú vételt biztosít szinte mindenütt. A ferritantenna irányérzékeny, ezért fordítsa a rádiót olyan helyzetbe, hogy a vétel tökéletes legyen.

**SW1-7:** Húzza ki a teleszkópos antennát maximális hosszra és állítsa függőlegesre.




## TANÁCSOK

- Ha a rádiót nem használja hosszabb ideig, távolítsa el belőle az elemeket, mert a belőlük szivárgó elektrolit kárt tehet a rádióban.

- Ne tegye ki a készüléket 60°C-nál magasabb hőmérsékletnek, mert a túlzott meleg árthat alkatrészeinek. Ne hagyja a készüléket hosszú időre zárt autóban a napon, zárt ajtó-ablak mellett. Burkolata eldeformálódhat, működése leromolhat.
- Mivel a hangszóróban erős mágnes található, ezért ne tegye a rádiót mágneskártya, hitelkártya, magnószalag, karóra, stb. közelébe. Maradandó károsodást okozhat ezekben.
- Ne helyezze a rádiót erős mágneses teret keltő készülékek, például rádió és televízió vevőkészülékek, hangszórók és hasonlók közelébe, mert ezek elhangolhatják frekvenciáját.
- Ne ejtse le, és ne tegye ki erős ütésnek a készüléket, mert könnyen sérülő, precíziós anyagokból készült.
- Ne használjon benzint és oldószereket a készülék dobozának tisztítására. Tisztítsa semleges mosogatószeres vízzel megnedvesített puha törlőkendővel.

## SPECIFIKÁCIÓK

Tápellátás:	2 db „AA” méretű/UM-3 elem ( 3 V=  )
Frekvenciatartomány:	MW: 530–1600 KHz FM: 88,0–108,0 MHz SW: 5,6–18,2 MHz
Hangszóró:	8 Ω, 0,5 W
Tápfeszültség-kimenet:	100 mW (eff. Max)
Kimeneti csatlakozó:	Fülhallgató, 32 Ω

**Biztonsági óvintézkedések:**

Az áramütés veszélyének csökkentése érdekében ezt a terméket KIZÁRÓLAG a márkaszerviz képviselője nyithatja fel.

Hiba esetén húzza ki a termék csatlakozóját a konnektorból, és kösse le más berendezésekről.

Vigyázzon, hogy ne érje a terméket víz vagy nedvesség.

**Karbantartás:**

Csak száraz ronggyal tisztítsa. Ne használjon oldószert vagy súrolószereket.

**Jótállás:**

Nem vállalunk jótállást és felelősséget a terméken végzett változtatás vagy módosítás vagy a termék helytelen használata miatt bekövetkező károkért.

**Általános tudnivalók:**

A termék kialakítása és műszaki jellemzői előzetes értesítés nélkül is módosulhatnak. Minden logó, terméknév és védjegy a megfelelő tulajdonos védjegye vagy bejegyzett védjegye, azokat ennek tiszteletben tartásával említjük.

Jelen útmutató nagy gonddal készült. Ennek ellenére abból jogok nem származnak. A Nedis nem felelős az útmutató hibáért, vagy azok következményeiért.

Őrizze meg ezt az útmutatót és a csomagolást.

**Figyelem:**

Ezt a terméket ezzel a jelöléssel láttuk el. Azt jelenti, hogy az elhasznált elektromos és elektronikus termékeket tilos az általános háztartási hulladékhoz keverni. Begyűjtésüket külön begyűjtő létesítmények végzik.

Ez a termék az Európai Unió minden tagállamában érvényes vonatkozó rendelkezések és irányelvek betartásával készült és került forgalomba. Megfelel az értékesítési országban rá vonatkozó minden előírásnak és rendelkezésnek.

Kérésre hivatalos dokumentációt is rendelkezésre bocsátunk. A dokumentáció igénye nélkül a következőket tartalmazza: Megfelelőségi (és termékazonossági) Nyilatkozat, anyagbiztonsági adatlap, a termék vizsgálati jegyzőkönyve.

Támogatással kapcsolatos ügyekben keresse ügyfélszolgálatunkat:

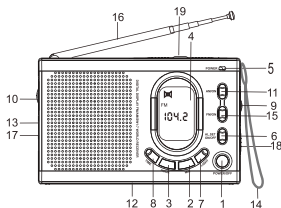
webhely: <http://www.nedis.com/en-us/contact/contact-form.htm>

e-mail: [rendeles@hqnedis.hu](mailto:rendeles@hqnedis.hu)

telefon: +31 (0)73-5993965 (munkaidőben)

NEDIS B.V., De Tweeling 28, 5215 MC's-Hertogenbosch, HOLLANDIA

## KÄYTTÖOHJEET



- |                              |                           |
|------------------------------|---------------------------|
| 1. Virtapainike              | 11. Painike MW            |
| 2. Painike minuutit          | 12. Akkutila              |
| 3. Painike tunnit            | 13. Kuulokeliitäntä       |
| 4. LCD-näyttö                | 14. Kantohihna            |
| 5. Virran merkkivalo         | 15. Painike FM            |
| 6. Herätyksen asetus         | 16. Teleskoopiantenni     |
| 7. Valaistus                 | 17. DC-liitäntä           |
| 8. Ajan asetus               | 18. DX/Local-vaihtokytkin |
| 9. Taajuusalueen painike     | 19. AM/SW-vaihtokytkin    |
| 10. Äänenvoimakkuuden säädin |                           |

## VIRRANSYÖTÖ

### Käyttö paristoilla

1. Avaa paristokotelon kansi.
2. Asenna 2 "AA" (UM-3) paristoa paristotilaan ja varmista, että paristojen polariteetti on oikeinpäin (+ ja -).

### Radion vahingoittumisen estämiseksi:

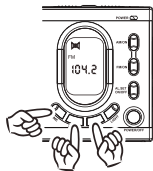
Asenna paristot niin, että niiden polariteetti on oikeinpäin (+ ja -).

- Estä paristojen kuumeneminen, joka voisi aiheuttaa sisäisen oikosulun.
- Jos radiota ei käytetä pitkään aikaan, ota paristot pois ja laita ne kuivaan ja viileään paikkaan.
- Poista tyhjät paristot heti laitteesta.
- Älä käytä vanhoja ja uusia paristoja yhdessä. Älä käytä erityyppisiä paristoja.
- Paristojen kestoikä: Jos radion ääni alkaa olla heikko tai vääristynyt, vaihda paristot uusiin.

## RADION KÄYTTÖ

1. Radio avataan ja äänenvoimakkuutta lisätään kääntämällä äänenvoimakkuuden säädintä vastapäivään.
2. Haluttu taajuusalue (FM/MW/SW) valitaan valintapainiketta siirtämällä. Valittu alue tulee näyttöön.
3. Haluttu asema etsitään kääntämällä virityksen säädintä. Taajuus näkyy näytössä.
4. Säädä antenni (ks. antennit).
5. Radio suljetaan virtakytkimellä.

## KELLON TOIMINTA

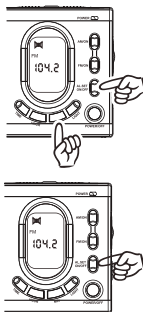


1. Paina painiketta HOUR niin monta kertaa, että oikea tunti lukema tulee näyttöön pitäen samalla painiketta TIME painettuna.
2. Paina painiketta MIN niin monta kertaa, että oikea minuuttilukema tulee näyttöön pitäen samalla painiketta TIME painettuna.

## HERÄTYSAJAN ASETUS

1. Kytke radio pois päältä.
2. Paina herätyksen asetuspainiketta AL.SET, näyttöön tulee "AL: SET", joka ilmaisee herätysaikaa. Paina painiketta HOUR niin monta kertaa, että oikea tunti lukema tulee näyttöön.
3. Paina painiketta MIN niin monta kertaa, että oikea minuuttilukema tulee näyttöön pitäen samalla painiketta AL.SET painettuna.

## RADIOHERÄTYS



1. Herätysajan asetuksen jälkeen kytke radio päälle, valitse asema ja kytke yksikkö pois päältä.
2. Painettaessa painiketta AL.SET ON/OFF tulee näyttöön "🔔". Radio kytkeytyy päälle herätysaikaan.
3. Painettaessa uudestaan painiketta AL.SET ON/OFF häviää "🔔" näytöstä, eikä toiminto ole käytössä.

## ANTENNIT

**FM:** Vedä teleskooppiantenni ulos ja säädä sen pituus ja kulma niin, että vastaanotto on optimaalinen.

**MW:** Radion sisäänrakennettu herkkä ferriittidinantenni varmistaa erinomaisen MW-vastaanoton useimmilla alueilla. Käännä radio siihen suuntaan, jossa vastaanotto on paras, sillä ferriittidinantenni on suunnattava antenni.

**SW1-7:** Vedä teleskooppiantenni kokonaan ulos ja aseta se pystysuoraan asentoon.



## HYÖDYLLISIÄ OHJEITA

- Poista radiosta paristot, jos sitä ei käytetä pitkään aikaan, estääksesi paristojen mahdollisten vuotojen aiheuttamat vahingot.

- Älä aseta radiota alttiiksi yli 60 °C (140 °F) lämpötilalle, sillä kuumuus voi vaikuttaa haitallisesti sisäosien ominaisuuksiin. Älä jätä radiota pitkäksi ajaksi autoon suoraan auringonpaisteeseen ovien ja ikkunoiden ollessa kiinni. Radion runko voi muuttaa muotoaan lämmön vaikutuksesta, mikä voi heikentää sen tehoa.
- Radion kaiuttimessa on voimakas magneetti, minkä vuoksi magnetisoituja lippuja tai pankkikortteja, ääni- tai kuvanauhoja, kelloja jne. ei saa tuoda radion lähelle. Kaiuttimen magneetti voi vahingoittaa niitä.
- Älä aseta radiota esim. radioissa, televisioissa, kaiuttimissa jne. käytettyjen voimakkaiden magneettien lähelle, sillä ne voivat aiheuttaa taajuuden muuttumisen.
- Älä pudota laitetta ja estä siihen kohdistuvat iskut, sillä radio koostuu tarkasti sovitetuista osista.
- Älä käytä laitteen puhdistukseen bentseeniä, ohentimia tai minkäänlaisia hankaavia jauheita. Pyyhi laite puhtaaksi mietoon saippuoliuokseen kostutetulla pehmeällä liinalla.

## TEKNISET TIEDOT

Virransyöttö:	2 paristoa "AA"/UM-3 (DC  3 V)
Taajuusalue:	MW: 530–1600 KHz FM: 88,0–108,0 MHz SW: 5,6–18,2 MHz
Kaiutin:	8 Ω 0,5 W
Ulostuloteho:	100 mW (RMS. maks.)
Ulostuloliitäntä:	Kuulokkeet 32 Ω



**Turvallisuustoimenpiteet:**

Sähköiskun riskin pienentämiseksi, AINOASTAAN valtuutettu huoltohenkilö saa avata tämän laitteen huoltoon varten.

Jos ongelmia ilmenee, irrota laite verkkovirrasta ja muista laitteista.

Älä altista laitetta vedelle ja kosteudelle.

**Huolto:**

Puhdista ainoastaan kuivalla liinalla. Älä käytä liuottimia tai hankausaineita.

**Takuu:**

Takuu ja vastuuvollisuus mitätöityvät, jos tuote vaurioituu siihen tehtyjen muutoksien tai sen väärinkäytön takia.

**Yleistä:**

Muutoksia malliin ja teknisiin ominaisuuksiin voidaan tehdä ilmoituksetta. Kaikki logot, merkit ja tuotenimet ovat niiden vastaavien omistajien tuotemerkkejä tai rekisteröityjä tuotemerkkejä ja niitä on käsiteltävä sellaisina.

Tämä ohjekirja on laadittu huolella. Se ei kuitenkaan oikeuta mihinkään vaatimuksiin. Nedis ei ole vastuussa mistään tämän käyttöohjeen sisältämistä virheistä tai niiden seurauksista.

Säilytä käyttöohjeet ja pakkaus myöhempää käyttötarvetta varten.

**Huomio:**

Tämä tuote on merkitty tällä symbolilla. Se merkitsee, ettei käytettyjä sähkö- tai elektronisia tuotteita saa hävittää kotitalousjätteen mukana. Kyseisille tuotteille on olemassa erillinen keräysjärjestelmä.

Tämä tuote on valmistettu ja toimitettu noudattaen kaikkia sitä koskevia asetuksia ja direktiivejä, jotka ovat voimassa kaikissa Euroopan unionin jäsenvaltioissa. Se täyttää myös kaikki myyntimaassa sovellettavat vaatimukset ja määräykset.

Viralliset asiakirjat ovat saatavilla pyynnöstä. Asiakirjoihin sisältyvät seuraavat, mutta näihin rajoittumatta:

Vaatimustenmukaisuusvakuutus (ja tuotteen tunniste), käyttöturvallisuustiedote, tuotteen testiraportti.

Saat neuvoja ottamalla yhteyttä asiakaspalveluumme:

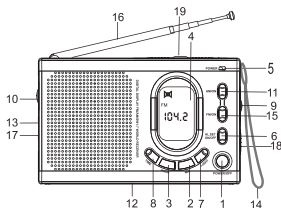
verkkosivun kautta: <http://www.nedis.fi/fi-fi/ota-yhteytta/yhteyslomake.htm>

sähköpostilla: [service@nedis.com](mailto:service@nedis.com)

puhelimitse: +31 (0)73-5993965 (toimistoaikoina)

NEDIS B.V., De Tweeling 28, 5215 MC's-Hertogenbosch, ALANKOMAAT

## DRIFTSINSTRUKTIONER



- |                           |                        |
|---------------------------|------------------------|
| 1. Strömbrytare           | 11. MW-knapp           |
| 2. Minutknapp             | 12. Batterifack        |
| 3. Timknapp               | 13. Uttag (öronsnäcka) |
| 4. LCD-skärm              | 14. Bärrem             |
| 5. Strömindikator         | 15. FM-knapp           |
| 6. Alarminställningsknapp | 16. Teleskopantenn     |
| 7. Belysningsknapp        | 17. DC-uttag           |
| 8. Tidsinställningsknapp  | 18. DX/Local-väljare   |
| 9. Kanalväljarknapp       | 19. AM/SW-väljare      |
| 10. Volympknapp           |                        |

## STRÖMFÖRSÖRJNING

### Batteriinstruktioner

1. Öppna batteriluckan.
2. Sätt i 2 stycken "AA"-batterier (UM-3) i batterifacket och kontrollera att + och - är isatta med polerna åt rätt håll.

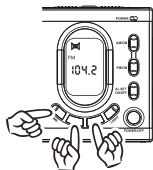
### Så här undviker du skador på denna produkt:

Sätt i de nya batterierna med polerna + och - åt rätt håll.

- Utsätt inte batterierna för hetta, eftersom det kan leda till risk för kortslutning.
- Om radion inte ska användas under en längre tid ska du ta ur batterierna och förvara dem på en sval och torr plats.
- Plocka ur uttjänta batterier omedelbart.
- Blanda inte gamla och nya batterier. Använd inte olika typer av batterier.
- Batterilivslängd: Om ljudet blir lågt eller förvridet ska du byta ut batterierna mot nya.

**RADIOFUNKTION**

1. Vrid volymratten moturs och justera volymen enligt önskemål.
2. Välj önskat kanalband (FM/MW/SW) med bandväljaren. Den valda våglängden visas på displayen.
3. Vrid inställningsratten för att ställa in önskad kanal. Frekvensen visas på displayen.
4. Justera antennen (se antenner).
5. Tryck på strömknappen för att stänga av radion.

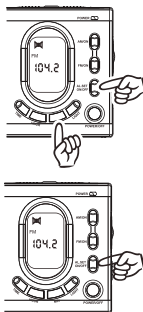
**KLOCKFUNKTION**

1. Tryck ned HOUR-knappen så många gånger som behövs tills rätt timme har ställts in, samtidigt som du håller ned TIME-knappen.
2. Tryck ned MIN-knappen så många gånger som behövs tills rätt minut har ställts in, samtidigt som du håller ned TIME-knappen.

**SÅ HÄR STÄLLER DU IN ALARMTIDEN**

1. Stäng av radion.
2. Tryck ner AL.SET-knappen. "AL: SET" visas på displayen för att identifiera alarmtiden. Tryck ner HOUR-knappen så många gånger som behövs för att ställa in rätt timme.
3. Tryck ned MIN-knappen så många gånger som behövs tills rätt minut har ställts in, samtidigt som du håller in AL.SET-knappen.

## VAKNA MED RADIO



1. Efter inställning av alarmtiden ska du slå på radion för att välja kanal och sedan stänga av enheten.
2. Tryck på AL.SET ON/OFF-knappen så visas "📻" på displayen. Radion slås på vid alarmtiden.
3. Tryck på AL.SET ON/OFF-knappen igen så döljs "📻" och den här funktionen avbryts.

## ANTENNER

**FM:** Dra ut den teleskopiska antennen och justera längden och vinkeln för optimal mottagning.

**MW:** Den känsliga antennens ferritkärna inuti radion ger utmärkt MW-mottagning på de flesta platser. Vrid radion i den riktning som ger bäst resultat, eftersom antennens ferritkärna är riktbar.


**SW1-7:** Förläng den teleskopiska antennen fullt ut och håll den i vertikal riktning.



**PRAKTISKA TIPS**

- Om radion inte används under en längre tid ska du plocka ur batterierna för att förhindra eventuell skada till följd av batteriläckage.
- Utsätt inte radion för temperaturer över 60 °C (140 °F), eftersom de inre delarna kan påverkas negativt av hetta. Lämna aldrig radion i en bil där den utsätts för direkt solljus under en längre tid, med dörrar och fönster stänga. Kåpan kan bli missformad och det kan uppstå en prestandaförsämring.
- Eftersom en kraftig magnet används för högtalaren ska du hålla magnetbiljetter och betalkort, inspelade band, klockor etc. på avstånd från radion. Radions högtalarmagnet kan skada dem.
- Placera inte radion nära kraftiga magneter, såsom de som används i TV-apparater, högtalarboxar etc. eftersom dessa kan ge frekvensvariationer.
- Tappa inte och utsätt inte apparaten för slag, eftersom radion är tillverkad av precisionsutrustning.
- Använd inte bensen, tinner eller några pulver med slipeffekt för att rengöra kåpan. Torka av den med en mjuk trasa, indränkt i mild tvällösning med vatten.

**SPECIFIKATIONER**

Strömförsörjning:	2 "AA"-batterier/UM-3 (DC  3 V)
Frekvensområde:	MW: 530–1600 KHz FM: 88,0–108,0 MHz SW: 5,6–18,2 MHz
Högtalare:	8 Ω 0,5 W
Uteffekt:	100 mW (RMS. max)
Utgångsuttag:	Hörlur 32 Ω

**Säkerhetsanvisningar:**

För att minska risken för elektriska stötar bör denna produkt ENDAST öppnas av behörig tekniker när service behövs.

Dra ut strömkabeln från eluttaget och koppla ur all annan utrustning om något problem skulle uppstå.

Utsätt inte produkten för vatten eller fukt.

**Underhåll:**

Torka endast av med torr trasa. Använd inga rengöringsmedel som innehåller lösningsmedel eller slipmedel.

**Garanti:**

Varken garanti eller skadeståndsskyldighet gäller vid ändringar eller modifieringar av produkten, eller för skador som har uppstått på grund av felaktig användning av denna produkt.

**Allmänt:**

Utseende och specifikationer kan komma att ändras utan föregående meddelande. Alla logotyper och produktnamn är varumärken eller registrerade varumärken som tillhör sina ägare och är härmed erkända som sådana.

Den här bruksanvisningen producerades med omsorg. Dock kan inga rättigheter härröras. Nedis kan inte acceptera ansvar för några felaktigheter i denna bruksanvisning eller dess konsekvenser.

Behåll bruksanvisningen och förpackningen för eventuellt framtida behov.

**Obs:**

Denna produkt är märkt med denna symbol. Produkten är märkt med denna symbol som betyder att använda elektriska eller elektroniska produkter inte får slängas bland vanliga hushållssopor. Det finns särskilda återvinningssystem för dessa produkter.

Den här produkten har tillverkats och levereras i enlighet med alla relevanta regler och direktiv som gäller för alla medlemsstater inom Europeiska Unionen. Den efterlever även alla tillämpliga specifikationer och regler i försäljningslandet.

Formell dokumentation finns att beställa på begäran. Detta omfattar, men är inte begränsat till: Deklaration om överensstämmelse (och produktidentitet), materialsäkerhetsdatablad, produkttestrapport.

Kontakta vår kundtjänst för att få hjälp:

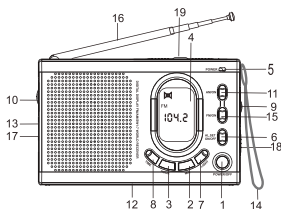
via webbplatsen: <http://www.nedis.com/en-us/contact/contact-form.htm>

via e-post: [service@nedis.com](mailto:service@nedis.com)

via telefon: +31 (0)73-5993965 (under kontorstid)

NEDIS B.V., De Tweeling 28, 5215 MC 's-Hertogenbosch, NEDERLÄNDERNA

## POKYNY K POUŽÍVÁNÍ



- |                              |                           |
|------------------------------|---------------------------|
| 1. Tlačítko napájení         | 11. Tlačítko MW           |
| 2. Tlačítko minuty           | 12. Prostor pro baterie   |
| 3. Tlačítko hodiny           | 13. Vstup pro sluchátka   |
| 4. Displej LCD               | 14. Řemínek pro přenášení |
| 5. Indikátor napájení        | 15. Tlačítko FM           |
| 6. Tlačítko nastavení budíku | 16. Teleskopická anténa   |
| 7. Tlačítko podsvícení       | 17. DC vstup              |
| 8. Tlačítko nastavení času   | 18. Přepínač DX/Local     |
| 9. Tlačítko pásma            | 19. Přepínač AM/SW        |
| 10. Tlačítko hlasitosti      |                           |

## NAPÁJENÍ

### Vložení baterií

- Otevřete kryt prostoru pro baterie.
- Vložte 2 ks baterií velikosti AA (UM-3) do prostoru pro baterie a ujistěte se, že mají správnou polaritu (+ a -).

### **Abyste zabránili poškození radiobudíku:**

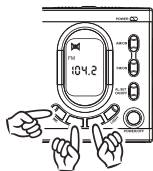
Baterie vkládejte vždy se správnou polaritou (+ a -).

- Aby nedošlo k poškození a možnému zkratu, nevystavujte baterie vysokým teplotám.
- Jestliže radiobudík nebudete delší dobu používat, vyjměte z něj všechny baterie a uskladněte je na chladném a suchém místě.
- Vybité baterie okamžitě odstraňte z přístroje.
- Nevkládejte zároveň staré a nové baterie. Nevkládejte zároveň různé typy baterií.
- Životnost baterií: Začne-li slábnout hlasitost, nebo bude zkreslený zvuk, vyměňte baterie za nové.

## OBSLUHA RÁDIA

1. Zapněte radiobudík otočením regulátoru hlasitosti proti směru hodinových ručiček a nastavte požadovanou hlasitost.
2. Posunutím regulátoru pásma zvolte požadované frekvenční pásmo (FM/MW/SW). Vybrané pásmo se zobrazí na displeji.
3. Otočným regulátorem naladte požadovanou stanici. Na displeji se zobrazí frekvence.
4. Nastavte anténu (viz. antény).
5. Stiskem tlačítka napájení přijímač vypnete.

## FUNKCE HODIN



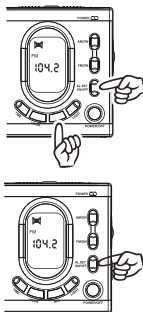
1. Pro nastavení hodin držte stisknuté tlačítko TIME a opakovaným stiskem tlačítka HOUR nastavte požadovanou hodnotu.
2. Pro nastavení minut držte stisknuté tlačítko TIME a opakovaným stiskem tlačítka MIN nastavte požadovanou hodnotu.

## NASTAVENÍ BUDÍKU

1. Vypněte rádio.
2. Podržte stisknuté tlačítko AL.SET, na displeji se zobrazí "AL: SET", což značí dobu buzení, a pomocí tlačítka HOUR pak nastavte požadovanou hodinu buzení.
3. Při stále stisknutém tlačítku AL.SET nastavte stiskem tlačítka MIN požadované minuty.



## NASTAVENÍ RADIOBUDÍKU



1. Po nastavení doby buzení zapněte rádio, naladte stanici a rádio opět vypněte.
2. Stiskněte tlačítko AL.SET ON/OFF, na displeji se zobrazí ikona "🔔". Rádio se zapne v nastavený čas buzení.
3. Chcete-li vypnout funkci buzení, stiskněte znovu tlačítko AL.SET ON/OFF, ikona "🔔" z displeje zmizí a funkce je deaktivována.

## ANTÉNY

**FM:** Vytáhněte teleskopickou anténu a pro zajištění optimálního příjmu přizpůsobte její délku a úhel.

**MW:** Citlivá feritová vnitřní anténa uvnitř zajišťuje kvalitní příjem středních vln ve většině oblastí. Natočte přijímač do směru, ve kterém je příjem nejlepší. Anténa s feritovým jádrem je směrová.

**SW1-7:** Teleskopickou anténu plně vytáhněte a umístěte do svislé polohy.




## UŽITEČNÉ RADY

- Pokud nebudete radiobudík delší dobu používat, vyjměte z něj baterie. Vyhnete se tak možnému vytečení elektrolytu a následnému poškození přístroje.

- Nevystavujte radiobudík teplotám převyšujícím 60 °C (140 °F), protože by mohlo dojít k negativnímu ovlivnění charakteristik vnitřních součástek teplem. Nenechávejte radiobudík delší dobu v automobilu se zavřenými okny a dveřmi a nevystavujte jej přímému slunečnímu svitu. Plášť radiobudíku by se mohl zdeformovat a mohlo by dojít ke zhoršení jeho vlastností.
- Reproduktor je osazen silným magnetem, proto v jeho blízkosti neponechávejte předměty, které by mohly být zmagnetizovány, jako např. kreditní karty, telefony, hodiny atp. Magnet reproduktoru by je mohl poškodit.
- Zároveň se vyvarujte skladování rádia v blízkosti silných magnetických zdrojů, jako jsou např. televize, reproduktorové soustavy atd., mohlo by dojít k Rušení příjmu.
- Vyvarujte se silným nárazům a pádům, které by mohly vést k poškození citlivých částí radiobudíku.
- Při čištění krytu nepoužívejte benzen, ředidla a jiné abrazivní látky. Čistěte pomocí měkkého hadříku navlhčeného mýdlovou vodou.

## TECHNICKÉ SPECIFIKACE

Napájení:	2 baterie velikosti AA/UM-3 (DC  3 V)
Frekvenční rozsah:	MW: 530–1600 KHz FM: 88,0–108,0 MHz SW: 5,6–18,2 MHz
Reproduktor:	8 Ω, 0,5 W
Výstupní výkon:	100 mW (RMS. Max)
Výstupní konektor:	Sluchátkový 32 Ω

**Bezpečnostní opatření:**

Abyste snížili riziko úrazu elektrickým proudem, měl by být v případě potřeby tento výrobek otevřen POUZE autorizovaným technikem. Dojde-li k poruše, odpojte zařízení od napájení a od ostatních zařízení. Nevystavujte zařízení působení vody nebo vlhkosti.

**Údržba:**

K čištění používejte pouze suchý hadřík. Nepoužívejte čisticí rozpouštědla ani abrazivní čisticí prostředky.

**Záruka:**

Za změny, úpravy nebo poškození zařízení v důsledku nesprávného zacházení není nesena zodpovědnost a není na ně poskytována záruka.

**Obecné upozornění:**

Design a specifikace výrobku mohou být změněny bez předchozího upozornění. Všechna loga a obchodní názvy jsou registrované obchodní značky příslušných vlastníků a jsou chráněny zákonem.

Tento návod byl vyhotoven s péčí. Přesto z něj nelze odvozovat žádná práva. Nedis nepřebírá zodpovědnost za škody vzniklé v souvislosti s chybami v manuálu.

Pro budoucí použití uschovejte tento návod a obal.

**Upozornění:**

Tento výrobek je označen tímto symbolem. To znamená, že se s výrobkem musí zacházet jako s nebezpečným elektrickým a elektronickým odpadem a nelze jej po skončení životnosti vyházet s běžným domácím odpadem. Pro likvidaci těchto výrobků existují zvláštní sběrné systémy.

Tento produkt byl vyroben a je dodáván v souladu se všemi příslušnými nařízeními a směrnicemi platnými ve všech členských státech Evropské Unie. Splňuje také veškeré relevantní specifikace a předpisy států, ve kterém se prodává. Oficiální dokumentaci lze získat na vyžádání. Patří sem např: Prohlášení o shodě (a identifikace produktu), materiálový bezpečnostní list, zpráva o testování produktu.

V případě dotazů kontaktujte naše oddělení služeb zákazníkům:

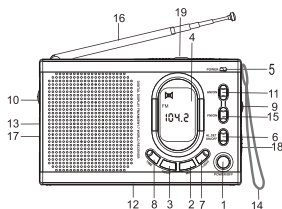
Webové stránky: <http://www.nedis.com/en-us/contact/contact-form.htm>

E-mail: [service@nedis.com](mailto:service@nedis.com)

Telefon: +31 (0)73-5993965 (během otevírací doby)

NEDIS B.V., De Tweeling 28, 5215 MC 's-Hertogenbosch, NIZOZEMSKO

## INSTRUCȚIUNI UTILIZARE



- |                            |                            |
|----------------------------|----------------------------|
| 1. Buton de alimentare     | 11. Buton MW               |
| 2. Buton minute            | 12. Compartiment Baterii   |
| 3. Buton oră               | 13. Mufă jack pentru căști |
| 4. Afișaj LCD              | 14. Bandă de transport     |
| 5. Indicator de alimentare | 15. Buton FM               |
| 6. Buton setare alarmă     | 16. Antena telescopică     |
| 7. Buton pentru lumină     | 17. Mufă jack c.c.         |
| 8. Buton setare ceas       | 18. Oscilator DX/Local     |
| 9. Buton selectare bandă   | 19. Selector AM/SW         |
| 10. Buton pentru volum     |                            |

## SURSA DE ALIMENTARE

### Funcționează pe bază de acumulatori

1. Deschideți capacul compartimentului pentru acumulatori.
2. Introduceți 2 acumulatori "AA" (UM-3) în compartimentul pentru acumulatori, asigurându-vă că ați respectat polaritatea (+ și -).

### Pentru a preveni posibilele deteriorări ale acestui radio:

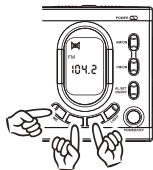
Montați acumulatorii noi respectând polaritatea (+ și -).

- Nu încălziți acumulatorii deoarece este posibil să se producă un scurt-circuit intern.
- Dacă nu intenționați să utilizați acest radio pentru o perioadă îndelungată de timp, scoateți toți acumulatorii și depozitați-i într-un loc răcoros și uscat.
- Scoateți imediat acumulatorii descărcați.
- Nu utilizați acumulatori noi și vechi împreună. Nu utilizați acumulatori de tipuri diferite.
- Durata de viață a acumulatorului: Dacă sonorul scade sau este distorsionat, înlocuiți acumulatorii cu alții noi.

## UTILIZAREA RADIOULUI

1. Rotiți butonul pentru volum în sens invers acelor de ceasornic pentru a porni radioul și pentru a regla nivelul dorit al sonorului.
2. Selectați banda de frecvență dorită (FM/MW/SW) prin rotirea butonului pentru selectarea benzii. Frecvența dorită va fi afișată pe ecran.
3. Rotiți butonul pentru selectarea postului pentru a asculta postul dorit. Ecranul afișează frecvența.
4. Reglați antena (consultați secțiunea antene).
5. Apăsați butonul de pornire/oprire pentru a opri radioul.

## FUNCȚIE CEAS

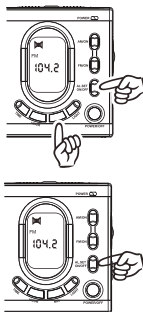


1. Apăsați butonul HOUR de câte ori este necesar, până când obțineți ora dorită, ținând apăsat, în același timp, butonul TIME.
2. Apăsați butonul MIN de câte ori este necesar, până când obțineți minutele dorite, ținând apăsat, în același timp, butonul TIME.

## PENTRU SETAREA OREI PENTRU ALARMĂ

1. Opriți radioul.
2. Apăsați butonul AL.SET, "AL: SET" va apărea pe ecran pentru a stabili ora pentru alarmă. Apăsați butonul HOUR de câte ori este necesar, până când obțineți ora dorită.
3. Apăsați butonul MIN de câte ori este necesar, până când obțineți minutele dorite, ținând apăsat, în același timp, butonul AL.SET.

## TREZIȚI-VĂ CU RADIOUL



1. După setarea orei pentru alarmă, porniți radioul pentru a selecta postul și apoi opriți-l din nou.
2. Apăsați butonul AL.SET ON/OFF "🕒" va apărea pe ecran. Radioul va porni la ora setată pentru alarmă.
3. Apăsați butonul AL.SET ON/OFF din nou "🕒" dispăre iar această funcție este anulată.

## ANTENE

**FM:** Scoateți antena telescopică și reglați-i lungimea și unghiul pentru o recepție optimă.

**MW:** Antena sensibilă cu miez de ferită din interiorul radioului va asigura o recepție MW excelentă în majoritatea zonelor. Rotiți radioul în direcția în care obțineți cele mai bune rezultate deoarece antena cu miez de ferită este direcțională.


**SW1-7:** Extindeți antena telescopică complet și mențineți-o în poziție verticală.



**SFATURI UTILE**

- Dacă radioul nu este utilizat pentru o perioadă lungă de timp, scoateți acumulatorii pentru a preveni o posibilă deteriorare datorată unei scurgeri accidentale a acestora.
- Nu expuneți radioul la temperaturi mai mari de 60 °C (140 °F) deoarece caracteristicile componentelor interne pot fi afectate de căldură. Nu lăsați niciodată radioul expus direct la razele soarelui, într-o mașină cu ușile și ferestrele închise, pentru o perioadă mai lungă de timp. Carcasa se poate deforma și pot fi afectate performanțele aparatului.
- Deoarece boxa este echipată cu un magnet puternic, țineți la distanță de radio tichetele magnetizate sau cărțile de credit personale, casetele cu înregistrări, ceasurile, etc. Magnetul boxei le poate deteriora.
- Nu așezați radioul lângă magneți puternici cum ar fi cei folosiți pentru dispozitivele radio-TV, boxe, etc., deoarece aceștia pot da naștere la interferențe.
- Nu scăpați sau nu expuneți radioul unui impact puternic deoarece acesta este compus din piese de precizie.
- Nu utilizați benzen, dizolvanți sau orice altă pudră abrazivă pentru a curăța carcasa. Ștergeți-o cu o cârpă moale înmuiată într-o soluție formată din apă și săpun.

**DATE TEHNICE**

Sursa de alimentare:	2 acumulatori "AA" size/UM-3 (c.c.  3 V)
Banda de frecvență:	MW: 530–1600 KHz FM: 88,0–108,0 MHz SW: 5,6–18,2 MHz
Boxă:	8 Ω 0,5 W
Putere de ieșire:	100 mW (RMS. max)
Mufă jack ieșire:	Căști 32 Ω

**Măsuri de siguranță:**

Pentru a se reduce pericolul de electrocutare, acest produs va fi desfăcut NUMAI de către un tehnician avizat, când este necesară depanarea.

Deconectați produsul de la priza de rețea sau alte echipamente în cazul apariției unei probleme.

Nu expuneți produsul apei sau umezelii.

**Întreținere:**

Curățarea trebuie făcută cu o cârpă uscată. Nu folosiți solvenți sau agenți de curățare abrazivi.

**Garanție:**

Nu oferim nicio garanție și nu ne asumăm niciun fel de responsabilitate în cazul schimbărilor sau modificărilor aduse acestui produs sau în cazul deteriorării cauzate de utilizarea incorectă a produsului.

**Generalități:**

Designul și specificațiile produsului pot fi modificate fără o notificare prealabilă. Toate siglele mărcilor și denumirile produselor sunt mărci comerciale sau mărci comerciale înregistrate ale proprietarilor de drept și prin prezenta sunt recunoscute ca atare.

Acest manual a fost conceput cu atenție. Cu toate acestea, nu se pot oferi drepturi pe baza sa. Nedis nu acceptă răspunderea pentru nicio eroare din acest manual sau consecințele ce decurg din acestea.

Păstrați acest manual și ambalajul pentru consultări ulterioare.

**Atenție:**

Pe acest produs se află acest marcaj. Acesta semnifică faptul că produsele electrice și electronice nu trebuie eliminate odată cu gunoiul menajer. Aceste produse au un sistem separat de colectare.

Acest produs a fost fabricat și furnizat în conformitate cu toate reglementările și directivele relevante, valabile în toate statele membre ale Uniunii Europene. Acesta este, de asemenea, conform cu toate specificațiile și reglementările aplicabile în toate țările în care se vinde.

Documentația originală este disponibilă la cerere. Aceasta include, fără a se limita la acestea, următoarele: Declarația de Conformitate (și identitatea produsului), Fișa de date pentru Siguranța Materialului, raportul de testare a produsului.

Vă rugăm să contactați biroul nostru de asistență clienți:

de pe site: <http://www.nedis.com/en-us/contact/contact-form.htm>

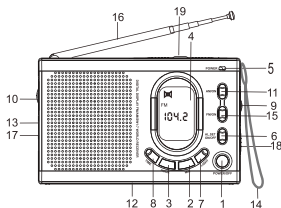
prin e-mail: [service@nedis.com](mailto:service@nedis.com)

prin telefon: +31 (0)73-5993965 (în timpul orelor de lucru)

NEDIS B.V., De Tweeling 28, 5215 MC's-Hertogenbosch, Olanda



## ΟΔΗΓΙΕΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ



- |                                |                              |
|--------------------------------|------------------------------|
| 1. Κουμπί ισχύος               | 11. Κουμπί MW                |
| 2. Κουμπί λεπτών               | 12. Θήκη μπαταριών           |
| 3. Κουμπί ωρών                 | 13. Υποδοχή ακουστικών       |
| 4. Οθόνη LCD                   | 14. Λουρί μεταφοράς          |
| 5. Ενδεικτική λυχνία ισχύος    | 15. Κουμπί FM                |
| 6. Κουμπί ρύθμισης ξυπνητηριού | 16. Τηλεσκοπική κεραία       |
| 7. Κουμπί φωτισμού             | 17. Υποδοχή DC               |
| 8. Κουμπί ρύθμισης ώρας        | 18. Διακόπτης DX/Local       |
| 9. Κουμπί ζώνης                | 19. Διακόπτης επιλογής AM/SW |
| 10. Κουμπί έντασης             |                              |

## ΠΗΓΗ ΙΣΧΥΟΣ

### Μπαταρία

1. Ανοίξτε τη θήκη μπαταριών.
2. Τοποθετήστε 2 μπαταρίες μεγέθους «AA» (UM-3) στη θήκη μπαταριών με τη σωστή πολικότητα (+ και -).

### Για την αποφυγή πιθανής πρόκλησης βλάβης στο ραδιόφωνο:

Τοποθετήστε μόνο καινούργιες μπαταρίες με τη σωστή πολικότητα (+ και -).

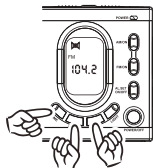
- Μην θερμαίνετε τις μπαταρίες, καθώς υπάρχει κίνδυνος εσωτερικού βραχυκυκλώματος.
- Αν δεν σκοπεύετε να χρησιμοποιήσετε το ραδιόφωνο για μεγάλο χρονικό διάστημα, αφαιρέστε τις μπαταρίες και αποθηκεύστε τις σε δροσερό και στεγνό χώρο.
- Αφαιρέστε αμέσως τις εξαντλημένες μπαταρίες.
- Μην χρησιμοποιείτε μαζί παλιές και νέες μπαταρίες. Μην αναμιγνύετε διαφορετικούς τύπους μπαταριών.

- Διάρκεια ζωής μπαταρίας: Αν παρατηρήσετε μείωση της έντασης ή παραμόρφωση του ήχου, αντικαταστήστε τις μπαταρίες με νέες.

## ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΡΑΔΙΟΦΩΝΟΥ

1. Περιστρέψτε το κουμπί ρύθμισης έντασης προς τα αριστερά για να ενεργοποιήσετε το ραδιόφωνο και να ρυθμίσετε την επιθυμητή ένταση.
2. Επιλέξτε την επιθυμητή ζώνη συχνοτήτων (FM/MW/SW) από το κουμπί ζώνης. Το επιλεγμένο μήκος κύματος θα εμφανιστεί στην οθόνη.
3. Περιστρέψτε το κουμπί συντονισμού για να συντονιστείτε στον επιθυμητό σταθμό. Η συχνότητα εμφανίζεται στην οθόνη.
4. Ρυθμίστε την κεραία (βλ. κεραίες).
5. Πιέστε το κουμπί ισχύος για να απενεργοποιήσετε το ραδιόφωνο.

## ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΡΟΛΟΓΙΟΥ

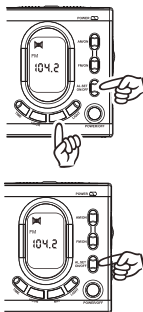


1. Πιέστε το κουμπί HOUR όσες φορές χρειάζεται, μέχρι να εμφανιστεί η επιθυμητή ώρα, κρατώντας συγχρόνως πατημένο το κουμπί TIME.
2. Πιέστε το κουμπί MIN όσες φορές χρειάζεται, μέχρι να εμφανιστούν τα επιθυμητά λεπτά, κρατώντας συγχρόνως πατημένο το κουμπί TIME.

## ΡΥΘΜΙΣΗ ΩΡΑΣ ΑΦΥΠΝΙΣΗΣ

1. Απενεργοποιήστε το ραδιόφωνο.
2. Πιέστε το κουμπί AL.SET. Στην οθόνη θα εμφανιστεί το μήνυμα «AL: SET». Πιέστε το κουμπί HOUR όσες φορές χρειάζεται, μέχρι να εμφανιστεί η σωστή ώρα.
3. Πιέστε το κουμπί MIN όσες φορές χρειάζεται, μέχρι να εμφανιστούν τα σωστά λεπτά, κρατώντας συγχρόνως πατημένο το κουμπί AL.SET.

## ΑΦΥΠΝΙΣΗ ΜΕ ΡΑΔΙΟΦΩΝΟ



1. Αφού ρυθμίσετε την ώρα αφύπνισης, ενεργοποιήστε το ραδιόφωνο, επιλέξτε έναν σταθμό και απενεργοποιήστε τη συσκευή.
2. Πιέστε το κουμπί AL.SET ON/OFF. Στην οθόνη θα εμφανιστεί το σύμβολο «📻». Το ραδιόφωνο θα ενεργοποιηθεί κατά τη ρυθμισμένη ώρα αφύπνισης.
3. Πιέστε ξανά το κουμπί AL.SET ON/OFF. Το σύμβολο «📻» θα εξαφανιστεί και η λειτουργία θα απενεργοποιηθεί.

## ΚΕΡΑΙΕΣ

**FM:** Τραβήξτε την τηλεσκοπική κεραία προς τα έξω και ρυθμίστε το μήκος και τη γωνία της για όσο το δυνατόν καλύτερη λήψη.

**MW:** Η ευαίσθητη κεραία πυρήνων φερρίτη στο εσωτερικό του ραδιοφώνου εξασφαλίζει εξαιρετική λήψη σήματος MW στις περισσότερες περιοχές. Γυρίστε το ραδιόφωνο προς την κατεύθυνση που δίνει τα καλύτερα αποτελέσματα, καθώς η κεραία πυρήνων φερρίτη είναι κατευθυντική.


**SW1-7:** Τραβήξτε την τηλεσκοπική κεραία προς τα έξω μέχρι τέρμα και ρυθμίστε την σε κατακόρυφη θέση.



**ΧΡΗΣΙΜΕΣ ΣΥΜΒΟΥΛΕΣ**

- Αν δεν σκοπεύετε να χρησιμοποιήσετε το ραδιόφωνο για μεγάλο χρονικό διάστημα, αφαιρέστε τις μπαταρίες για την αποφυγή πιθανής πρόκλησης βλάβης λόγω διαρροής.
- Μην εκθέτετε το ραδιόφωνο σε θερμοκρασίες άνω των 60 °C (140 °F), επειδή μπορεί τα εσωτερικά του εξαρτήματα να επηρεαστούν από τη ζέστη. Μην αφήνετε ποτέ το ραδιόφωνο σε αυτοκίνητο εκτεθειμένο σε άμεση ηλιακή ακτινοβολία για μεγάλο χρονικό διάστημα με τις πόρτες και τα παράθυρα κλειστά. Μπορεί να παραμορφωθεί το πλαίσιό του και να μειωθεί η απόδοσή του.
- Λόγω του ισχυρού μαγνήτη των ηχείων, θα πρέπει να κρατάτε τα μαγνητικά κουπόνια ή τις πιστωτικές κάρτες, τις κασέτες, τα ρολόγια κτλ. μακριά από το ραδιόφωνο. Μπορεί να υποστούν βλάβες από το μαγνήτη του ηχείου του ραδιοφώνου.
- Μην τοποθετείτε το ραδιόφωνο κοντά σε ισχυρούς μαγνήτες, όπως π.χ. αυτοί που χρησιμοποιούνται στις τηλεοράσεις, τα ηχεία κτλ., καθώς μπορεί να επηρεάσουν τη συντονισμένη συχνότητα.
- Μην αφήνετε το ραδιόφωνο να πέσει και αποφύγετε τις ισχυρές προσκρούσεις, επειδή το ραδιόφωνο αποτελείται από εξαρτήματα ακριβείας.
- Μην χρησιμοποιείτε βενζίνη, διαλύτες ή λειαντικά για τον καθαρισμό του περιβλήματος. Σκουπίστε το με απαλό πανί, βουτηγμένο σε ήπιο σαπουνόνερο.

**ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ**

Πηγή ισχύος:	2 μπαταρίες μεγέθους «AA»/UM-3 (DC  3 V)
Εύρος συχνοτήτων:	MW: 530–1600 KHz FM: 88,0–108,0 MHz SW: 5,6–18,2 MHz
Ηχείο:	8 Ω 0,5 W
Ισχύς εξόδου:	100 mW (RMS. μέγ.)
Έξοδος:	Ακουστικά 32 Ω

**Προφυλάξεις ασφαλείας:**

Για να μειώσετε τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας, το προϊόν αυτό θα πρέπει να ανοιχθεί ΜΟΝΟ από εξουσιοδοτημένο τεχνικό όταν απαιτείται συντήρηση (σέρβις). Αποσυνδέστε το προϊόν από την πρίζα και άλλο εξοπλισμό αν παρουσιαστεί πρόβλημα. Μην εκθέτετε το προϊόν σε νερό ή υγρασία.

**Συντήρηση:**

Καθαρίστε μόνο με ένα στεγνό πανί. Μη χρησιμοποιείτε διαλύτες ή λειαντικά.

**Εγγύηση:**

Ουδμία εγγύηση ή ευθύνη δεν είναι αποδεκτή σε περίπτωση αλλαγής ή μετατροπής του προϊόντος ή βλάβης που προκλήθηκε λόγω εσφαλμένης χρήσης του προϊόντος.

**Γενικά:**

Το σχέδιο και τα χαρακτηριστικά μπορούν να αλλάξουν χωρίς καμία προειδοποίηση. Όλα τα λογότυπα, οι επωνυμίες και οι ονομασίες προϊόντων είναι εμπορικά σήματα ή σήματα κατατεθέντα των αντίστοιχων κατόχων και δια του παρόντος αναγνωρίζονται ως τέτοια.

Αυτό το εγχειρίδιο συντάχτηκε με προσοχή. Ωστόσο, δεν προκύπτουν δικαιώματα. Η Nedis δεν φέρει καμία ευθύνη για σφάλματα σε αυτό το εγχειρίδιο ή στις συνέπειές τους.

Φυλάξτε το παρόν εγχειρίδιο και τη συσκευασία για μελλοντική αναφορά.

**Προσοχή:**

Το συγκεκριμένο προϊόν έχει επισημανθεί με αυτό το σύμβολο. Αυτό σημαίνει ότι οι μεταχειρισμένες ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές δεν πρέπει να αναμειγνύονται με τα κοινά οικιακά απορρίμματα. Υπάρχει ξεχωριστό σύστημα συλλογής για αυτά τα αντικείμενα.

Το προϊόν αυτό κατασκευάστηκε και παρέχεται σε συμμόρφωση με το σύνολο των αντίστοιχων κανονισμών και οδηγιών που ισχύουν για τα κράτη μέλη της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Επίσης, συμμορφώνεται με το σύνολο των ισχυουσών προδιαγραφών και κανονισμών της χώρας διάθεσης.

Επίσημη τεκμηρίωση διατίθεται κατόπιν αιτήματος. Η τεκμηρίωση περιλαμβάνει, χωρίς περιορισμό, τα εξής: Δήλωση Συμμόρφωσης (και ταυτότητα προϊόντος), Δελτίο Δεδομένων Ασφάλειας Υλικού, έκθεση δοκιμής προϊόντος.

Επικοινωνήστε με το τμήμα εξυπηρέτησης πελατών μας για υποστήριξη:

από τον ιστότοπο:

<http://www.nedis.com/en-us/contact/contact-form.htm>

μέσω ηλεκτρονικού ταχυδρομείου:

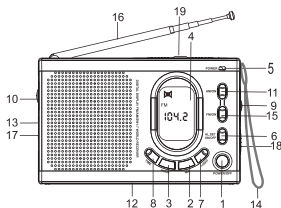
[service@nedis.com](mailto:service@nedis.com)

Τηλεφωνικά:

+31 (0)73-5993965 (κατά τη διάρκεια των ωρών εργασίας)

NEDIS B.V., De Tweeling 28, 5215 MC 's-Hertogenbosch, ΟΛΛΑΝΔΙΑ

## BETJENINGSVEJLEDNINGER



- |                            |                           |
|----------------------------|---------------------------|
| 1. Knappen tænd/sluk       | 11. Knappen MW            |
| 2. Knappen minut           | 12. Batterirum            |
| 3. Knappen time            | 13. Stik til øretelefoner |
| 4. LCD-display             | 14. Bærerem               |
| 5. Power-indikator         | 15. Knappen FM            |
| 6. Knappen alarmopsætning  | 16. Teleskop-antenne      |
| 7. Knappen lys             | 17. DC strømindtag        |
| 8. Knappen tidsindstilling | 18. DX/Local omskifter    |
| 9. Knappen båndvælger      | 19. AM/SW omskifter       |
| 10. Knappen lydstyrke      |                           |

## EFFEKT KILDE

### Batteridrift

1. Åben dækslet til batterirummet.
2. Læg 2 batterier str. "AA" (UM-3) i batterirummet i overensstemmelse med markeringerne for polaritet (+ og -).

### Undgå at beskadige radioen:

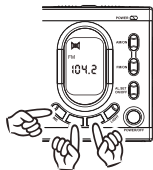
Læg nye batterier i overensstemmelse med markeringerne for korrekt polaritet (+ og -).

- Udsæt ikke batterier for varme, da dette kan kortslutte batterierne i radioen.
- Hvis radioen ikke skal bruges i længere tid, bør du tage alle batterier ud og opbevare dem på et køligt og tørt sted.
- Tag omgående opbrugte batterier ud af radioen.
- Brug ikke gamle og nye batterier sammen. Brug ikke forskellige batterityper sammen.
- Batteriliv: Hvis lyden bliver lav eller forvrænget, skal du udskifte batterierne med nye.

## BETJENING AF RADIOEN

1. Drej volumenknappen mod uret for at tænde radioen og indstille lydstyrken til det ønskede niveau.
2. Vælg det ønskede frekvensbånd (FM/MW/SW) ved at flytte båndvælgeren. Det valgte frekvensbånd vises på displayet.
3. Drej tuning-knappen for at stille ind på den ønskede station. Displayet viser frekvensen.
4. Justér antennen (se Antenner).
5. Tryk på knappen tænd/sluk, når du vil slukke radioen.

## URFUNKTION

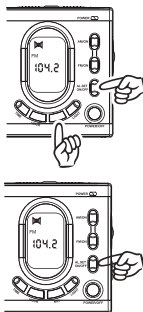


1. Tryk på knappen HOUR så mange gange, som det er nødvendigt for at indstille det korrekte timetal, samtidig med at du holder knappen TIME inde.
2. Tryk på knappen MIN så mange gange, som det er nødvendigt for at indstille det korrekte minuttal, samtidig med at du holder knappen TIME inde.

## SÅDAN INDSTILLES VÆKKETID

1. Sluk radioen.
2. Tryk på knappen AL.SET, "AL: SET" vises på displayet som angivelse af, at alarmen kan indstilles. Tryk imens på knappen HOUR så mange gange, som det er nødvendigt for at indstille det ønskede timetal.
3. Tryk herefter på knappen MIN så mange gange, som det er nødvendigt for at indstille det ønskede minuttal, mens knappen AL.SET stadig holdes inde.

## VÆKNING MED RADIO



1. Når du har indstillet tidspunktet for alarmen, skal du tænde radioen og stille ind på den ønskede station. Sluk derefter radioen.
2. Tryk på knappen AL.SET ON/OFF, hvorefter "📻" vises på displayet. Radioen tænder på det valgte tidspunkt.
3. Hvis du trykker på AL.SET ON/OFF igen, forsvinder "📻" fra displayet, og funktionen er annulleret.

## ANTENNER

**FM:** Træk teleskopantennen ud og justér længde og retning, til du opnår den bedste modtagelse.

**MW:** Den følsomme ferritkerneantenne inde i radioen giver fortræffelig modtagelse af MW i de fleste områder. Drej radioen, indtil den bedste modtagelse nås; den indbyggede ferritkerneantenne er retningsorienteret.

**SW1-7:** Stræk teleskopantennen helt ud og lad den stå lodret op i luften.





**NYTTIGE TIPS**

- Hvis radioen ikke skal bruges i længere tid, bør du tage batterierne ud af den, således at den ikke beskadiges ved, at et batteri lækker inde i den.
- Udsæt ikke radioen for temperaturer over 60 °C (140 °F), da varmen kan have en negativ indflydelse på radioens indre dele. Efterlad aldrig radioen i en bil, der står direkte i solen med vinduer og døre lukkede i længere tid ad gangen. Kabinettet kan blive deformeret, hvilket kan have negativ indflydelse på radioens ydeevne.
- Eftersom højttaleren anvender en stærk magnet, bør du holde billetter med magnetstribe, kreditkort, indspillede kassettebånd, ure etc. på afstand af radioen. Højttalermagneten kan beskadige dem.
- Undlad at placere radioen nær stærke magneter som dem, der findes i radio/tv-sæt, højttalere etc. da disse kan medføre frekvensdrift.
- Tab ikke radioen og udsæt den ikke for stød eller slag; radioen består af præcisionsdele.
- Brug ikke rensbenzin, fortynder eller nogen former for slibemidler til rengøring af kabinettet. Tør radioen over med en blød, let fugtet klud med en mild vand- og sæbeopløsning.

**SPECIFIKATIONER**

Effekt kilde:	2 stk. "AA" /UM-3 batterier (DC $\approx$ 3 V)
Frekvensomfang:	MW: 530–1600 KHz FM: 88,0–108,0 MHz SW: 5,6–18,2 MHz
Højttaler:	8 $\Omega$ 0,5 W
Udgangseffekt:	100 mW (RMS. Maks.)
Udgangsterminal:	Øretelefoner 32 $\Omega$

**Sikkerhedsforholdsregler:**

For at nedsætte risikoen for elektrisk stød, må dette produkt, f.eks. når der kræves service, KUN åbnes af en autoriseret tekniker.

Frakobl produktet stikkontakten og andet udstyr, hvis der opstår et problem.

Udsæt ikke produktet for vand eller fugt.

**Vedligeholdelse:**

Rengør kun med en tør klud. Brug ikke opløsningsmidler eller slibende rengøringsmidler.

**Garanti:**

Ingen garanti og ikke noget ansvar kan påtages for ændringer af produktet eller for skade på grund af forkert brug af dette produkt.

**Generelt:**

Design og specifikationer kan ændres uden varsel. Alle bomærker og produktnavne er varemærker eller registrerede varemærker tilhørende deres respektive ejere og anses herved som sådan.

Denne vejledning blev udført omhyggeligt. Imidlertid kan der ikke afledes nogen rettigheder. Nedis kan ikke holdes ansvarlig for eventuelle fejl i denne vejledning eller deres konsekvenser.

Gem brugervejledningen og emballagen til senere brug.

**Bemærk:**

Dette produkt er mærket med dette symbol. Det betyder, at brugt elektrisk og elektronisk udstyr ikke må bortskaffes sammen med almindeligt husholdningsaffald. Der findes særlige indsamlingssystemer for disse produkter.

Dette produkt er fremstillet og leveres i overensstemmelse med alle relevante forordninger og direktiver, der er gældende for alle EUs medlemsstater. Produktet overholder ligeledes alle gældende specifikationer og forskrifter i de lande, hvor produktet sælges.

Formel dokumentation kan fremlægges på forlangende. Dette omfatter, men er ikke begrænset til:

Overensstemmelseserklæring (og produkt-ID), Sikkerhedsdatablad, testrapport for produktet.

Kontakt venligst vores kundeservice for support:

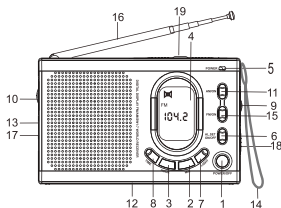
via hjemmeside: <http://www.nedis.dk/da-dk/kontakt/kontaktformular.htm>

via e-mail: [service@nedis.com](mailto:service@nedis.com)

via telefon: +31 (0)73-5993965 (i kontortiden)

NEDIS B.V., De Tweeling 28, 5215 MC 's-Hertogenbosch, NEDERLANDENE

## DRIFTSINSTRUKSJONER



- |                     |                             |
|---------------------|-----------------------------|
| 1. Strørknapp       | 11. MW-knapp                |
| 2. Minutt-knapp     | 12. Batterirom              |
| 3. Hour-knapp       | 13. Plugg til høretelefoner |
| 4. LCD-display      | 14. Bærestropp              |
| 5. Strørlampe       | 15. FM-knapp                |
| 6. Alarm/sett-knapp | 16. Teleskopantenne         |
| 7. LIGHT-knapp      | 17. DC-kontakt              |
| 8. Time/set-knapp   | 18. DX/Local-bryter         |
| 9. Bånd-knapp       | 19. AM/SW-veksler           |
| 10. Volum-knapp     |                             |

## STRØMKILDE

### Bruk av batteriene

1. Åpne batteridekselet.
2. Sett inn 2 "AA"-batterier (UM-3) i batterirommet. Pass på at batteriene settes inn riktig vei i forhold til polaritet (+ og -).

### Slik unngår du skade på radioen:

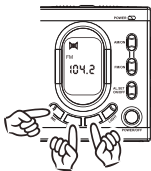
Sett inn nye batterier riktig vei i forhold til polaritet (+ og -).

- Ikke utsett batteriene for varme, da varme kan føre til intern kortslutning.
- Hvis radioen ikke skal brukes i en lengre tidsperiode, må du fjerne alle batteriene og oppbevare dem på et kjølig og tørt sted.
- Fjern flate batterier umiddelbart.
- Ikke bland gamle og nye batterier. Ikke bruk andre typer batterier.
- Batterilevetid: Batteriene må skiftes ut hvis lyden blir lav eller forvrengt.

## BRUK AV RADIOEN

1. Drei volumknappen i retning mot urviseren for å slå på radioen og stille den inn til ønsket lydnivå.
2. Velg ønsket frekvensbånd (FM/MW/SW) ved å skyve på båndknappen. Den valgte frekvensen vises på displayet.
3. Drei på kanalvelgerknappen for å finne radiostasjonen du vil høre på. Displayet viser frekvensen.
4. Juster antennen (se antennene).
5. Trykk på av/på-knappen for å slå av radioen.

## KLOKKEFUNKSJON

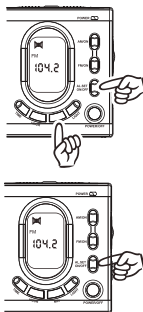


1. Hold inne TIME-knappen og trykk på HOUR-knappen til den viser riktig time.
2. Hold inne TIME-knappen og trykk på MIN-knappen til den viser riktig minutt.

## SLIK STILLER DU INN ALARMEN

1. Slå av radioen.
2. Hold inne AL.SET-knappen. "AL: SET" vil da vises på displayet sammen med alarmtiden. Hold inne TIME-knappen og trykk på HOUR-knappen til den viser riktig time.
3. Hold inne AL.SET-knappen og trykk på MIN-knappen til den viser riktig time.

## VÅKNE OPP TIL RADIO



1. Etter at du har stilt alarmen, slår du på radioen og velger stasjon, og slår apparatet av.
2. Trykk på AL.SET ON/OFF-knappen. "☹" vises på displayet. Radioen slår seg nå på til tiden du har valgt som alarm.
3. Hold inne AL.SET ON/OFF-knappen en gang til. "☹" forsvinner, og funksjonen er avbrutt.

## ANTENNER

**FM:** Trekk ut teleskopantennen og juster lengde og vinkel til du oppnår optimalt mottak.

**MW:** Den følsomme ferrittantennen i radioen gir glimrende MW-mottak i de fleste områder. Ferrittantennen er retningsbestemt. Du bør derfor sette radioen i retningen som gir best mottak.

**SW1-7:** Trekk teleskopantennen helt ut og sørg for at den er rett.



## NYTTIGE TIPS

- Hvis radioen ikke brukes over lengre tid, må du fjerne batteriene for å hindre potensiell skade fra eventuelle batterilekkasjer.

- Radioen må ikke utsettes for temperaturer over 60 °C (140 °F) da sterk varme kan føre til de interne delene ikke fungerer slik de skal. Du må aldri la radioen bli igjen i en bil over lengre tid hvis bilen er utsatt for direkte sollys og alle vinduer og dører er lukket. Hvis ikke kan det føre til at kabinettet blir deformert og at radioens ytelse reduseres.
- Høytaleren bruker en sterk magnet. Billetter med magnetstriper, kredittkort, innspilte bånd, klokker osv. må derfor holdes på avstand fra radioen. Høytalermagneten i radioen kan påføre skade på slike gjenstander.
- Ikke sett radioen i nærheten av sterke magneter, for eksempel magneter som brukes i TV-er, høytalerkasser osv., da andre magneter kan påvirke frekvensen.
- Radioen består av presisjonsdeler, og må ikke slippes i bakken eller utsettes for slag.
- Du må ikke bruke bensin, fortynnere eller noe slipemiddel til å rengjøre kabinettet. Tørk av kabinettet med en myk fuktet klut og en mild blanding av såpe og vann.

## SPESIFIKASJONER

Strømkilde:	2 "AA"-/UM-3-batterier (DC  3 V)
Frekvensområde:	MW: 530–1600 KHz FM: 88,0–108,0 MHz SW: 5,6–18,2 MHz
Høytaler:	8 Ω, 0,5 W
Utgangseffekt:	100 mW (RMS. maks.)
Utgang:	Høretelefoner, 32 Ω

**Sikkerhetsforhåndsregler:**

For å redusere faren for strømstøt, skal dette produktet BARE åpnes av en autorisert tekniker når vedlikehold er nødvendig.

Koble produktet fra strømmen og annet utstyr dersom et problem oppstår. Ikke utsett produktet for vann eller fuktighet.

**Vedlikehold:**

Rens bare med en tørr klut. Ikke bruk rensedmidler eller skuremidler.

**Garanti:**

Ingen garanti eller erstatningsansvar aksepteres ved endringer og modifikasjoner av produktet eller skade forårsaket av uriktig bruk av dette produktet.

**Generelt:**

Utforming og spesifikasjoner kan endres uten forhåndsvarsel. Alle logoer, merker og produktnavn er varemerker eller registrerte varemerker til de respektive eierne, og skal behandles som dette.

Denne bruksanvisningen ble laget med omhu. Imidlertid kan ingen rettigheter utledes. Nedis kan ikke ta ansvar for eventuelle feil i denne manualen eller konsekvenser som følger.

Behold denne veiledningen og innpakningen for fremtidig referanse.

**OBS:**

Dette produktet er markert med dette symbolet. Det betyr at brukte elektriske og elektroniske produkter ikke må blandes med vanlig husholdningsavfall. Det finnes egne innsamlingsystemer for slike produkter.

Dette produktet har blitt produsert og levert i henhold til alle relevante bestemmelser og direktiver, gyldig for alle medlemsstater i EU. Det overholder også alle gjeldende spesifikasjoner og bestemmelser i landet det selges i.

Formell dokumentasjon er tilgjengelig på forespørsel. Dette inkluderer, men begrenser seg ikke til: Samsvarserklæring (og produktidentitet) dataark for materialsikkerhet produkttestrapport.

Vennligst kontakt kundeservice for hjelp:

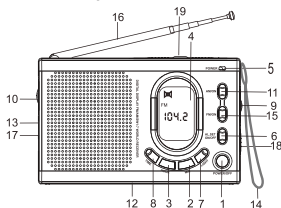
via nettstedet: <http://www.nedis.com/en-us/contact/contact-form.htm>

via e-post: [service@nedis.com](mailto:service@nedis.com)

via telefon: +31 (0)73-5993965 (i kontortiden)

NEDIS B.V., De Tweeling 28, 5215 MC 's-Hertogenbosch, THE NETHERLANDS

## ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ



- |                                |                                            |
|--------------------------------|--------------------------------------------|
| 1. Кнопка питания              | 11. Кнопка MW                              |
| 2. Кнопка минут                | 12. Батарейный отсек                       |
| 3. Кнопка часов                | 13. Разъем для наушников                   |
| 4. ЖК-дисплей                  | 14. Ремешок для переноски                  |
| 5. Индикатор питания           | 15. Кнопка FM                              |
| 6. Кнопка настройки будильника | 16. Телескопическая антенна                |
| 7. Кнопка подсветки            | 17. Разъем для питания пост. тока          |
| 8. Кнопка настройки времени    | 18. Переключатель дальнего/местного приема |
| 9. Кнопка выбора частот        | 19. Селекторный переключатель AM/SW        |
| 10. Кнопка громкости           |                                            |

## ИСТОЧНИК ПИТАНИЯ

### Работа от батарей

1. Откройте крышку отсека батареек.
2. Вставьте 2 батарейки размера AA (UM-3) в отсек батареек с соблюдением полярности (+ и -).

### Чтобы избежать возможного вреда для радио:

Правильно устанавливайте новые батарейки с соблюдением их полярности (+ и -).

- Не допускайте воздействия тепла на батарейки во избежание короткого замыкания.
- Если радио не будет использоваться в течение длительного времени, извлеките все батарейки и храните его в прохладном и сухом месте.
- Немедленно извлеките разряженные батарейки.
- Не используйте старые и новые батарейки одновременно. Не используйте разные типы батареек.

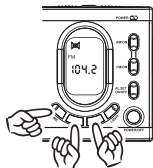


- Время работы батареи: Если звук стал тише или исказился, замените батарейки на новые.

## РАБОТА РАДИО

1. Вращайте регулятор уровня звука против часовой стрелки, чтобы включить радио и отрегулировать желаемый уровень звука.
2. Выберите необходимую частоту (FM/MW/SW) с помощью переключателя выбора частот. Выбранная волна появится на дисплее.
3. Крутите поворотный регулятор до настройки на желаемую волну. На дисплее будет показана частота.
4. Отрегулируйте антенну (см. раздел «Антенны»).
5. Нажмите на кнопку питания, чтобы выключить радио.

## ФУНКЦИЯ ЧАСОВ

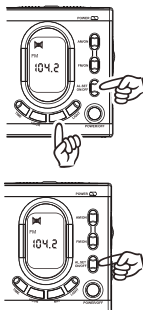


1. Нажмите на кнопку HOUR нужное количество раз до правильного отображения часов, одновременно удерживая нажатой кнопку TIME.
2. Нажмите на кнопку MIN нужное количество раз до правильного отображения минут, одновременно удерживая нажатой кнопку TIME.

## УСТАНОВКА БУДИЛЬНИКА

1. Выключите радио.
2. Нажмите кнопку AL.SET, на дисплее появится «AL: SET», чтобы установить время будильника. Нажимайте в это время на кнопку HOUR до отображения правильного показания часов.
3. Нажмите на кнопку MIN нужное количество раз до правильного отображения минут, одновременно удерживая нажатой кнопку AL.SET.

## ПРОБУЖДЕНИЕ С РАДИО



1. После установки времени будильника, включите радио, чтобы выбрать станцию и отключите устройство.
2. Нажмите кнопку AL.SET ON/OFF, на дисплее появится «📻». Радио включится при срабатывании будильника.
3. Нажмите на кнопку AL.SET ON/OFF снова. Изображение «📻» исчезнет, эта функция будет отменена.

## АНТЕННЫ

**FM:** Выдвиньте телескопическую антенну и отрегулируйте длину и угол для оптимального приема.

**MW:** Чувствительная антенна с ферритовым сердечником внутри радио обеспечивает отличный прием MW-частот в большинстве мест. Поверните радио в направлении наилучшего качества работы, поскольку антенны с ферритовым сердечником имеют направленность.


**SW1-7:** Полностью вытяните телескопическую антенну и удерживайте ее в вертикальном положении.



**ПОЛЕЗНЫЕ СОВЕТЫ**

- Если радио не будет использовано в течение длительного периода времени, извлеките батарейки во избежание потенциального вреда или возможной утечки батареек.
- Не подвергайте радио воздействию температур выше 60 °C (140 °F), поскольку тепло может негативно повлиять на характеристики внутренних компонентов. Запрещено оставлять радио в машине с закрытыми дверьми и окнами под воздействием прямых солнечных лучей в течение длительного времени. Это может привести к деформации корпуса и ухудшению функционирования.
- Поскольку в динамике присутствует сильный магнит, рекомендуется не класть намагниченные билеты, личные кредитные карточки, записанные кассеты, часы и т.д. возле радио. Магнит динамика в радио может повредить их.
- Не размещайте радио около сильных магнитов, например, тех, что используются в телевизорах, звуковых колонках и т.д., поскольку это может привести к уходу с частоты.
- Не допускайте падения или сильных ударов радио, поскольку оно состоит из высокоточных деталей.
- Не применяйте бензол, растворители или абразивные чистящие средства для очистки корпуса. Протирайте его мягкой тканью, смоченной в слабом растворе мыла с водой.

**ХАРАКТЕРИСТИКИ**

Источник питания:	2 батарейки размером AA/UM-3 (пост. ток  3 В)
Диапазон частот:	MW: 530–1600 кГц FM: 88,0–108,0 МГц SW: 5,6–18,2 МГц
Динамик:	8 Ω 0,5 Вт
Выходная мощность:	100 мВт (среднеквадр. макс.)
Выходной разъем:	Наушники 32 Ω

**Меры безопасности:**

Для снижения риска поражения электрическим током вскрытие устройства для его обслуживания и ремонта могут выполнять ТОЛЬКО уполномоченные технические специалисты.

При возникновении неполадок отключите устройство от сети и другого оборудования.

Не допускайте воздействия воды или влаги.

**Техническое обслуживание:**

Протирайте устройство только сухой тканью. Не пытайтесь чистить его растворителями или абразивными веществами.

**Гарантия:**

В случае внесения изменений в конструкцию или модификации устройства, а равно в случае повреждения устройства вследствие его неправильного использования гарантийные обязательства производителя теряют свою силу.

**Общие положения:**

Дизайн и технические характеристики могут быть изменены без предварительного уведомления. Все логотипы, торговые марки и названия продуктов являются торговыми марками или зарегистрированными торговыми марками соответствующих владельцев и следовательно признаются таковыми.

Это руководство было составлено тщательным образом. Тем не менее, оно не наделяет никакими правами. Nedis не несет ответственности за возможные ошибки в данном руководстве или их последствия.

Сохраните настоящее руководство и упаковку для дальнейшего использования.

**Внимание:**

Данный продукт отмечен этим символом. Это означает, что такие электрические или электронные изделия не должны выбрасываться вместе с бытовыми отходами. Для таких продуктов существует отдельная система утилизации.

Данное изделие было изготовлено и поставлено в соответствии со всеми применимыми положениями и директивами, действующими для всех стран-членов Европейского Союза. Оно также соответствует всем нормам и правилами, действующим в стране продажи.

Официальная документация предоставляется по запросу. Помимо прочего эта документация включает в себя следующее: Декларация соответствия (и идентификация изделий), паспорт безопасности, отчет по проверке продукта.

Для получения помощи обратитесь в нашу службу поддержки клиентов:

через веб-сайт: <http://www.nedis.com/en-us/contact/contact-form.htm>

по эл. почте: [service@nedis.com](mailto:service@nedis.com)

по телефону: +31 (0)73-5993965 (в рабочие часы)

NEDIS B.V., De Tweeling 28, 5215 MC's-Hertogenbosch, THE NETHERLANDS (НИДЕРЛАНДЫ)